

# ÅRSRAPPORT

---

**2009**

**SISA**

**Sulinermik Inuussutissarsiuteqartut Soraarnerussutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfiat  
Arbejdstagernes Pensionskasse**

Cvr.nr. 36 52 22 32 • Issortarfimmut 11/102 • Box 9 • 3900 Nuuk  
Telefon: +299 32 40 22 (10:00-14:00) • Fax: +299 32 71 30 • E-mail: [sisa@sisa.gl](mailto:sisa@sisa.gl) • Internet: [www.sisa.gl](http://www.sisa.gl)

Sulinermik Inuussutissarsiuteqartut Soraarnerussutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfiat  
Arbejdstagernes Pensionskasse  
VIR nr. 263.019



# SISA

Ukiumoortumik nalunaarut 2009

Ukiut naatsorsuuteqarfiusut aqqarngat

Årsrapport 2009

11. regnskabsår

Ukiumoortumik nalunaarut saqqummiunneqarpoq akuerineqarlunilu  
soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup ileqquusumik ataatsimeersuarnerani,  
ingerlanneqartoq Qaqortumi 15. april 2010

*Årsrapporten blev fremlagt og godkendt på pensionskassens ordinære generalforsamling,  
der afholdtes i Qaqortoq den 15. april 2010*

---

Kaj Lyberth  
Aqutsisoq/Dirigent

## Imarisai

Aningaasaateqarfik pillugu paasissutissat . . . . .	3
Ukiunut tallimanut takussutissiaq . . . . .	4
Ukiumoortumik nalunaarut . . . . .	5
Ilaasortat suliffeqarfyllu . . . . .	6
Aningaasanik erniortitsineq . . . . .	8
Suleqatigisat . . . . .	14
Ingerlatseqatigiiffinnik siulersuilluarneq . . . . .	14
2010-mut neriutugisat . . . . .	17
Ukiup naatsorsuusiorfiup qaangiutereerneratigut pisimasut . . . . .	17
Naatsorsuutit pillugit nalunaarut . . . . .	18
Aqutsisut oqaaseqaataat . . . . .	20
Arlaannaannulluunniit atassuteqarani kukkunersiuusup oqaaseqaataa . . . . .	21
Naatsorsuutit suliarineqarneranni periaaseq atorneqartoq . . . . .	23
Naatsorsuutitigut angusat . . . . .	29
Oqimaaqatigiissitsineq . . . . .	30
Nassuiaatit . . . . .	31

## Indhold

Selskabsoplysninger.....	3
Femårsoversigt .....	4
Ledelsesberetning.....	5
Medlemmer og virksomheder .....	6
Investeringsvirksomhed .....	8
Samarbejdspartnere .....	14
God selskabsledelse.....	14
Forventninger til 2010 .....	17
Begivenheder efter regnskabsårets udløb.....	17
Regnskabsberetning .....	18
Ledelsespåtegning.....	20
Den uafhængige revisors påtegning .....	21
Anvendt regnskabspraksis .....	23
Resultatopgørelse.....	29
Balance .....	30
Noter .....	31

## Aningaasaateqarfik pillugu paasissutissat

### ANINGAASAATEQARFIK

Sulinermik Inuussutissarsiuteqartut Soraarnerussutis-  
siaqalernissamut Aningaasaateqarfiat - SISA  
Aqqusinersuaq 31, 2  
Postboks 9  
3900 Nuuk  
VIR nr. 263.019  
Ataatsimeersuarneq 15. april 2010.

### SIULERSUISUT

Jess G. Berthelsen, siulittaasoq  
Josef Therkildsen, siulittaasup tullia  
Beathe Hendriksen  
Sofie Fleischer  
Hendrik Nielsen  
Kunuk Olsen  
Michael Linfos

### PISORTAQ

Ulla Lynge

### AKTUAR

Poul Erik Knudsen

### KUKKUNERSIUISUT

Torben Aasberg, Revisionsinstitutet  
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab

### NITTARTAGAQ

[www.sisa.gl](http://www.sisa.gl)

Ileqquumik ataatsimeersuarnermi 15. april 2010 aku-  
erineqarput.

## Selskabsoplysninger

### SELSKAB

Arbejdstagernes Pensionskasse - SISA  
Aqqusinersuaq 31, 2  
Postboks 9  
3900 Nuuk  
VIR nr. 263.019

Generalforsamling den 15. april 2010.

### BESTYRELSE

Jess G. Berthelsen, formand  
Josef Therkildsen, næstformand  
Beathe Hendriksen  
Hendrik Nielsen  
Sofie Fleischer  
Kunuk Olsen  
Michael Linfos

### DIREKTION

Ulla Lynge

### AKTUAR

Poul Erik Knudsen

### REVISION

Torben Aasberg, Revisionsinstitutet  
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab

### HJEMMESIDE

[www.sisa.gl](http://www.sisa.gl)

Godkendt på den ordinære generalforsamling den 15.  
april 2010.

## Ukiunut tallimanut takussutissaq Femårsoversigt

### Kisitsisit pinaarnerit Hovedtal

Alle beløb er i 1 .000 kr.	2009	2008	2007	2006	2005
Ilaasortat toqqortaat / Medlemsbidrag	<b>130.529</b>	115.721	107.251	95.766	80.078
Soraarnerussutisiat / Pensionsydelse	<b>11.619</b>	12.952	13.373	12.422	9.871
Erniortitsinermi angusat / Investeringsafkast	<b>124.229</b>	-145.935	4.272	42.765	68.223
Ingerlatsinermit aningaasartuutit / Pensionsmæssige driftsomkostninger	<b>8.143</b>	8.508	9.794	6.840	6.182
Teknikkikkut angusat / Pensionsteknisk resultat	<b>0</b>	0	0	0	0
Ukiumoortumik angusat / Årets resultat	<b>733</b>	-994	21	361	690
Soraarnerussutisiasstatu toqqortat / Hensættelser til pensionsaftaler	<b>908.753</b>	682.040	737.908	655.171	541.306
Egenkapital / Egenkapital	<b>5.341</b>	4.608	5.602	5.581	5.220
Ilaasortat kontoi / Medlemskonti	<b>46.284</b>	38.734	33.557	27.971	23.001
Pigisat tamakkerlugit / Aktiver	<b>968.500</b>	733.618	786.470	696.023	576.144
Ilaasortanut ernialiuusaq / Depotrente	<b>2,0%</b>	2,0%	5,5%	6,0%	6,0%

### Kisitsisit pingaarnerit Nøgletal

	2009	2008	2007	2006	2005
<b>Afkastnøgletal</b>					
Afkast før pensionsafkastskat *)	<b>15,9%</b>	-17,7%	0,6%	7,0%	15,2%
Afkast efter pensionsafkastskat	<b>15,9%</b>	-17,7%	0,6%	7,0%	15,2%
<b>Omkostningsnøgletal</b>					
Omkostningsprocent af medlemsbidrag	<b>6,2%</b>	7,4%	9,1%	7,1%	7,7%
Omkostningsprocent af hensættelser	<b>1,0%</b>	1,2%	1,6%	1,3%	1,5%
Omkostninger pr. medlem	<b>278kr.</b>	288 kr.	329kr.	236kr.	220kr.
Omkostningsresultat	<b>0,70%</b>	0,56%	0,31%	0,72%	0,66%
<b>Risikonøgletal</b>					
Risikoresultat	<b>0,10%</b>	0,14%	0,55%	0,54%	0,54%
<b>Konsolideringsnøgletal</b>					
Bonusgrad	<b>0,0%</b>	0,0%	9,8%	16,9%	17,2%
Medlemskapitalgrad	<b>5,0%</b>	5,0%	5,0%	5,0%	5,0%
Ejerkapitalgrad	<b>0,6%</b>	0,6%	0,8%	1,0%	1,1%
Overdækningsgrad	<b>1,4%</b>	1,5%	1,7%	1,6%	2,1%
Solvensdækning	<b>135%</b>	136%	142%	136%	151%
<b>Forrentningstal</b>					
Egenkapitalforrentning før skat	<b>14,7%</b>	-19,4%	0,6%	6,8%	14,1%
Egenkapitalforrentning efter skat	<b>14,7%</b>	-19,5%	0,4%	6,7%	14,1%
Forrentning af medlemmernes midler efter omkostninger før skat	<b>14,5%</b>	-21,9%	-1,8%	6,1%	14,9%
Forrentning af medlemskonti før skat	<b>3,8%</b>	0,1%	2,9%	3,2%	3,1%

\*) Kalaallit Nunaanni soraarnerussutisiasstatu ernialiuusstatu akileraarusiinissamut inatsiseqanngilaq

\*) Der er ingen lovgivning om pensionsafkastbeskatning i Grønland

## Ukiumoortumik nalunaarut

Maanna aqqanilissaat SISA 1. juli 1999 pilersinnaqarnermi kingorna ukiumoortumik nalunaarummik naatsorsuutinillu saqqummiussivoq.

Ukioq 2009-imi SISA aningaasanik erniortitsinermini erniatigut 15,9 % angusimavaa.

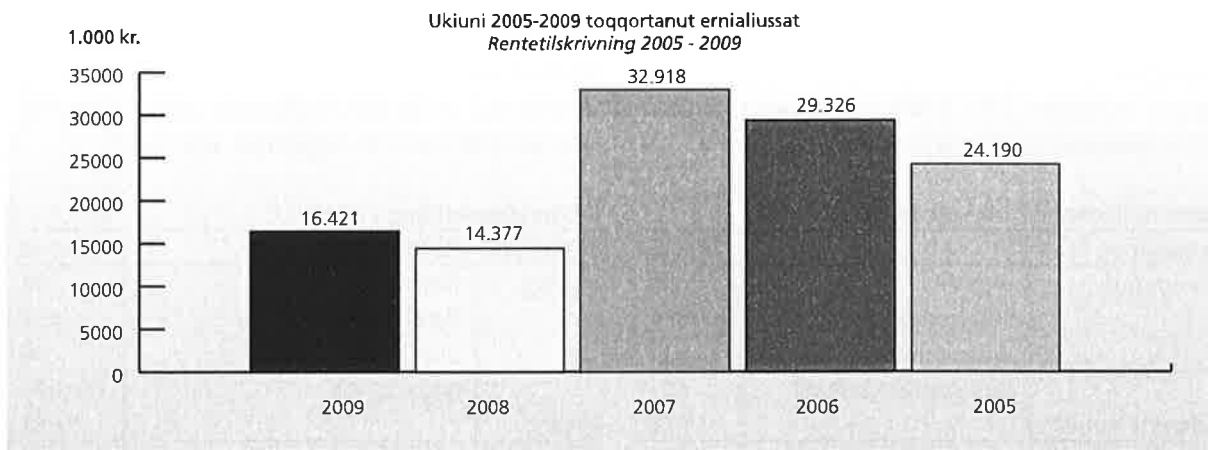
2009-imi ilaasortanut ernialiusseq 2,0 %-imut inissineqarpoq, bonusisitsisoqarsinnaanani, aningaasarsiornikkut 2008-imi inissisimaneq peqqutigalugu akiliinn-gikkaluarlutit ilaasortaasut bonusisiassamaataanniit atartortariaqarsimaneq peqquataalluni kiisalu aningaasaateqarfik bonusisianiit attartukkani matussuseqqaarniarmagit. Soraarninngortunut tapiliuussaq sulii 5 %-iuvoq.

## Ledelsesberetning

Det er 11. gang SISA afgiver beretning og regnskab siden stiftelsen den 1. juli 1999.

Investeringsafkastet blev 15,9 % i 2009.

Depotrenten for 2009 blev fastsat til 2,0 %, og der gives ikke bonusrente, da investeringsresultatet i 2009 ikke har medført, at det i 2008 foretagne lån af bonuspotentialet på hvilende pensioner fuldt ud er blevet genoprettet. Pensionistillægget udgør fortsat 5 %.



Takussutissiami takuneqarsinnaavoq ukiuuni 2005 – 2009 laasortat toqqortaasa ernialerneqartarnerat. Taamaailluni ukiuni kingullerni tallimani katillugit aningaasat 117mio. kr.-it ernialiinermut atorneqarsimapput.

Figuren viser, hvor meget rentetilskrivningen har været på medlemmernes depoter i årene 2005–2009. Der er således de sidste 5 år overført 117 mio. kr. til forrentning af medlemmernes pensionsopsparing.

## Ukiup ingerlanerani pisut immikkut taasariallit

Pensionsregulativ II Finanstilsynet-imut 28. December 2006 nalunaarutigineqarneranut atatillugu ilaasortat napparsimaneq tunngavigalugu ukiut tallimat tunngaannut sivirususilimmik sillimmaserneqarnissannut naatsorsueriaasimik kukkusumik nalunaaruteqarsimaneq 31.12.2009 soraarnerusutisiassattut toqqortat 30,6 mio. kr.-nik ilaneqarnissaannik pisariaqartitsiner-mik kinguneqarpoq.

## Væsentlige begivenheder i året

### Ændring af teknisk grundlag pr. 31.12.2009

I forbindelse med anmeldelse af Pensionsregulativ II til Finanstilsynet, den 28. december 2006 var der en forsikringsmatematisk fejl i en formel til beregning af prifsættelsen af medlemmernes ret til bidragsfritagelse i op til 5 år, hvilket har medført et behov for forøgelse af pensionshensættelserne pr. 31.12.2009 på 30,6 mio. kr.

## Isumaqatigiissutit

Isumaqatigiissutit tamarmik – taamaallaat Grønlands Arbejdsgiverforeningimut isumaqatigiissutit kisimik pinnatik - 7,2 %-mik soraarnerussutisiassanut akiliuteqarfiulerput, taamaalillutillu pensionsregulativ l-miikkaanni qitornat aappaasullu pensionisiassaqaarnissaannik aaqqissuussinnermut ilanngullutik.

2009mi SIK nutaanik isumaqatigiissuteqarpoq, soraarnerussutisiassanut ilanngaatiq 8,47 %-inik qulakkeerrinnittumik. 2010-imi SIK Kalaallit Nunaanni Sulisitsisut Peqatigiiffiat GA isumaqatiginninniarfigissavaa, maannamut GA-mut isumaqatigiissut soraarnerussutisiassanut 6,7 %-inik ilaangaartarnissamik isumaqatigiissuteqarfiuvoq.

## Ilaasortat suliffeqarfiillu

### Ilaasortat

2009-p naanerani SISA 29.807-nik ilaasortaqaarpoq. 2009-i ilaasortat 962-inik amerlipput.

### 2009-mi ilaasortat nikerarnerat

Ilaasortat pr. 1/1-2009	28.846
Qimaguttut	
Toqusut	106
Soraarninngortut	551
Allanut nuuttut	34
	691
Ilaasortat Nutaat	1.652
Ilaasortat ikileriarnarat	962
Ukiup naanerani ilaasortat	29.807
Taakkunannga:	
- Akiliisartut	16.302
- Akiliisanngitsut	13.426
- Soraarnerussutisiallit	72
- Akiliissanngikkallartut (bidragsfri)	7

Ilaasortat akiliisartut 16.226-nik amerlassuseqarput, tassaallutik qaammatini 6-ni kingullerni akiliisarsimasut, 2008-mut naleqqiullugu amerleriarsimallutik, taamani ilaasortat akiliisartut 15.271-put. Akilioraangikkaluarlutik ilaasortat 13.509-iusut taakkuupput qaammatini arfinilinni kingullerni soraarnerussutisiassaminik ikisisanngitsut, taakkua 2008-mi 13.527 amerlassuseqarsimallutik. Ilaasortat 12.200 missaanniittut qaammatit tamaasa akiliisarput.

## Overenskomster

Alle overenskomster, undtagen overenskomsten med Grønlands Arbejdsgiverforening, indeholder nu bidragsprocent, der overstiger 7,2 %, som er forudsætningen for retten til ægtefællepension (regulativ I).

I 2009 har SIK indgået overenskomster som sikrer et samlet pensionsbidrag på 8,47 %. SIK har i 2010 forhandling med Grønlands Arbejdsgiverforening, hvor bidragsprocenten for tiden andrager 6,7 %.

## Medlemmer og virksomheder

### Medlemstal

SISA havde i alt 29.807 medlemmer ultimo 2009. Antallet af medlemmer er steget med 962 i 2009.

### Bestandsudvikling i 2009

Bestand pr. 1/1-2009	28.846
Afgang	
Dødsfald	106
Pensionering	551
Overførsler	34
	691
Tilgang	1.652
Nettilgang	962
Bestand ved årets slutning	29.807
Heraf:	
- bidragsbetalende	16.302
- hvilende	13.426
- alderspensionister	72
- bidragsfri	7

Bidragsbetalende medlemmer på 16.226 er dem som har indbetalt pensionsbidrag i de sidste 6 måneder en stigning i forhold til 2008, hvor der var 15.271 aktive medlemmer. Hvilende medlemmer på 13.509 er de medlemmer, som ikke har indbetalt i de seneste 6 måneder og de udgjorde i 2008 13.527 medlemmer. Hver måned indbetaler ca. 12.200 medlemmer deres pensionsbidrag til SISA.

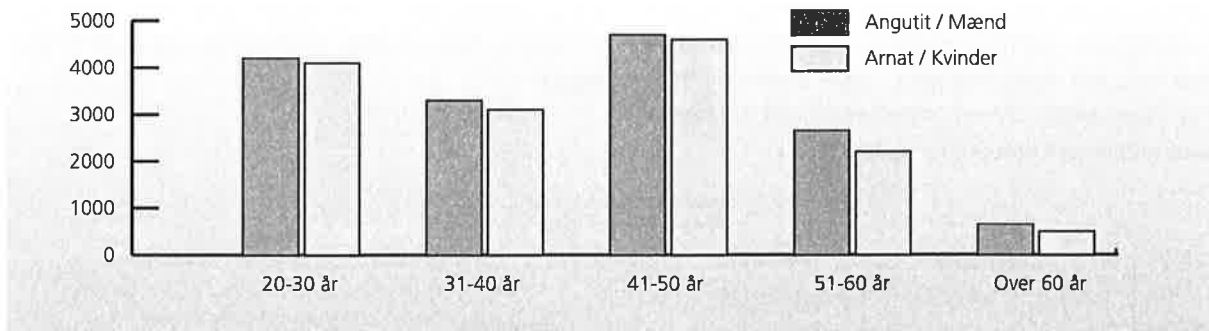
### Ilaasortat ukiumikkut agguataarnerat

Ilaasortat agguaqatigiissillugu 39-nik ukioqarput. Angutit 51 pct.-iupput arnallu 49 pct.-iullutik, ukiuni arlaqartuni taamaassimallutik.

### Aldersfordeling

Medlemmernes gennemsnitsalder er på 39 år. 51 pct. er mænd og 49 pct. er kvinder, hvilket har været stabilt gennem årene.

Ukiumikkut suiassusermillu agguataarnerat pr. 31/12 2009  
Fordeling på alder og køn pr. 31/12 2009



### Soraarnerussutisiaqalernissamut toqqortat

Agguaqatigiissitsineq aallaavigalugu 2009-imi ilaasortap ataatsip 10.697 kr.-it akiliutigisimavai, amerlierarneranut akissarsiat qaffassimani pequtaapput.

Takussutissiami takutinneqarpoq agguaqatigiissillugu ilaasortaq ataaseq qanoq akiliuteqartarnerisq.

### Soraarnerussutisialernissamut toqqortat amerliartorneri

Ilaasortat ataasiakkaat soraarnerussutisiaqalernissamut toqqortaat aaqquissuussinerup sivitsoriartornera ilutigalugu akiliutaasullu qaffakkiartornerat ilutigalugu amerliartorput.

Ilaasortat amerlanersaat 2009-imi soraarnerussutisiasaminnik akiliutaat 7,23 %-iupput. Ilaasortat ukiumut soraarnerussutisiasamisut ikisaat 2008-imi 116 mio. kr.-iupput, 2009-imilu 131 mio. kr.-iullutik, tamannalu pissuteqarpoq akissarsiat naliginnaasumik qaffakkiartorneri kiisalu suliffeqarfiit akilioraasut 2009-imi amerlisimani.

### Bidragindbetaling

Den gennemsnitlige årlige indbetaling pr. medlem var i 2009 på 10.697kr. og skyldes i det væsentligste lønudviklingen.

I figuren vises udviklingen i den gennemsnitlige indbetaling pr. medlem pr. år.

### Udviklingen i opsparingen

Medlemmernes opsparing vokser i takt med, at arbejdsmarkedspensionsordningen bliver ældre, og bidragindbetalingerne vokser.

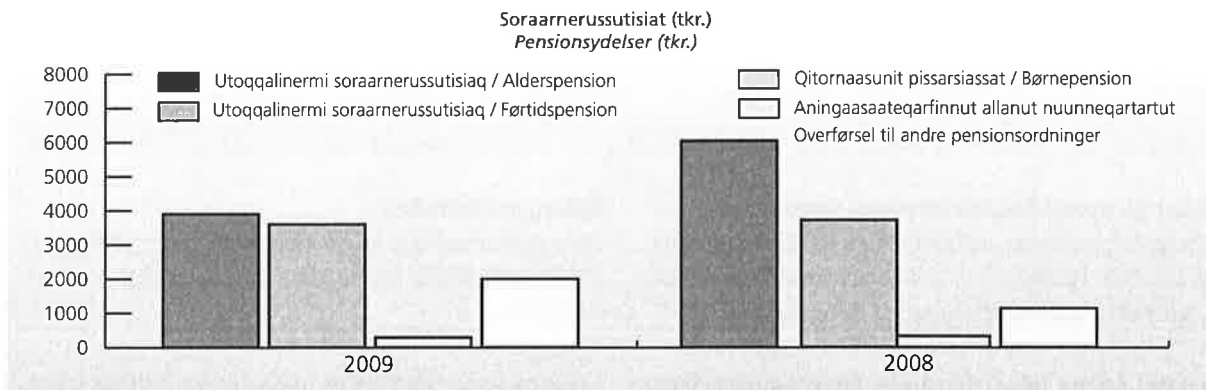
Bidragsprocenten har for de flestes vedkommende været 7,23 % i 2009. Medlemsbidraget er steget fra 116 mio. kr. i 2008 til 131 mio. kr. i 2009, hvilket primært skyldes den generelle lønudvikling samt en tilgang af nye overenskomster i 2009.

## Soraarnerussutisiat

2009-mi SISA soraarnerussutisiassanik 9.471,1 tkr. tunniussivoq. Taakkunannga 3.746,0 tkr.-it utoqqaliner mi soraarnerussutisiaapput, 3.307,7 tkr.-it siusinaartumik soraarnerussutisiaallutik, 84,6 tkr.-it aappaasup pensioniassaasut, kiisalu 276,8 tkr.-it qitornaasunit pissarsiaallutik. 2.056 tkr.-it aningaasaateqarfinnut allanut nuunneqarput. Tunniunneqartut amerlanersaat atasianaannartumik tunniussaapput, 2009 naanerani ilaasortat taamaallaat 72-rut ingerlaavartumik soraarnerussutisiaqarmata 645,0 tkr.-it naleqartunik.

## Pensionsydelse

I 2009 udbetalte SISA i alt 9.471,1 tkr. Heraf udgjorde 3.746,0 tkr. alderspension, 3.307,7 tkr. førtidspension, 84,6 tkr. ægtefællepension og 276,8 tkr. børnepension, mens 2.056 tkr. er overført til andre pensionsordninger. Udbetalingerne er primært sket i form af engangsudbetalinger, da der ultimo 2009 alene er ca. 72 pensioner med løbende udbetalinger på i alt t. kr. 645,0.



## Suliffeqarfiit

Suliffeqarfiit SISA-mut soraarnerussutisiassanik toqporterisut tassaapput pisortat suliffeqarfii SIK-mik isumaqatigiissuteqartut. Tamakku tassaapput Namminersorlutik Oqartussat, kommunit naalagaaffiullu Kalaallit Nunaanni suliffeqarfii. Pisortanut isumaqatigiissutinut-taaq ilaapput Mittarfeqarfiit, Nukissiorfiit, A/S INI, Tele Greenland A/S, Nuummi Amutsivik aamma KNR.

Tamakku saniatigut SIK makkuninnga isumaqatigiissuteqarpoq: Royal Arctic Line A/S, Arctic Umiaq Line A/S, Air Greenland A/S, Nuup Bussii A/S, Nuuk Imeq A/S, Polar Raajat A/S, Polar Raajat Aasiaat A/S, Royal Greenland A/S, Sigguk A/S, Upernavik Seafood A/S, Uummannaq Seafood A/S, kiisalu suliffeqarfiit Kalaallit Nunaanni Sulisitsisut Peqatigiiffiannut ilaasortaasut, Naqitat A/S, Pisiffik A/S aamma Brugsenit, kiisalu suliffeqarfiit NUSUKA-mut ilaasortaasut.

## Aningaasanik erniortitsineq

### Aningaasalersuiner mi periaasissat

SISA-p aningaasanik erniortitsinerani ataavartumik qaf-fasissumillu erniortitsinissaq siunertat pingaarnersa-raat, tamatumani aningaasaliffissat qularnaatsuujuar-nissaat aamma qulakkeersimaneqassalluni. Piffissap in-

## Virksomheder

Virksomhederne, som indbetaler pensionsbidrag til SISA, omfatter alle de offentlige arbejdsgivere, som har indgået en overenskomstaftale med SIK. Det er Grønlands Selvstyre, kommunerne og statsinstitutionerne i Grønland. Overenskomstaftalerne med de offentlige arbejdsgivere omfatter også Mittarfeqarfiit, Nukissiorfiit, A/S Ini, Tele Greenland A/S og KNR.

Derudover har SIK overenskomstaftaler med Royal Arctic Line A/S, Arctic Umiaq Line A/S, Air Greenland A/S, Pilersuisoq A/S, Nuup Bussii A/S, Nuuk Imeq A/S, Polar Raajat A/S, Polar Raajat Aasiaat A/S, Royal Greenland A/S, Upernavik Seafood A/S, Uummannaq Seafood A/S samt medlemsvirksomheder under Grønlands Arbejdsgiverforening, herunder også Naqitat A/S, Pisiffik A/S, Brugsenit m.fl., og medlemsvirksomhederne under NUSUKA.

## Investeringsvirksomhed

### Investeringsstrategi

SISA's overordnede strategi for investeringer sigter efter et højt løbende afkast, hvor der på samme tid opretholdes en høj grad af sikkerhed for investeringernes værdifasthed. Et krav om over tiden at præstere et højt

gerlanerani erniatigut qaffasissumik angusaqarnissamik piumasaqaatip kinguneraa aningaasaateqarfiup aktie-aatai amerlammata, taakkualu erniortitsinerami angusat allanngorarsinnaanerannut sunniuttarput.

SISA januar 2009-mi Danske Capital-mut aningaasanik erniortitsinermut kiisalu navialifiusinnaasunik aqutsinermut isumaqatigiissuteqarpoq.

### Aningaasanik erniortitsinerami angusat

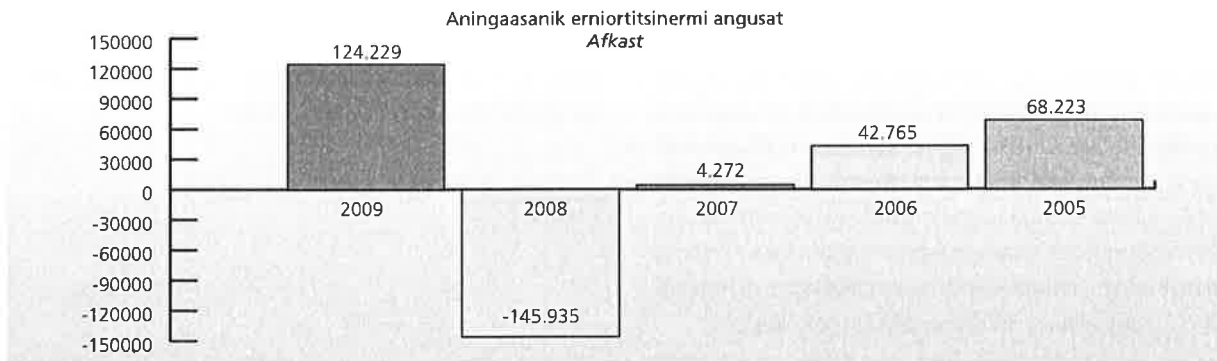
SISA-p aningaasanik erniortitsinerani naatsorsuutitigut angusat sinneqartoorfiupput 124.229 tkr.-nik, 2008-mi 145.935 tkr. amigartoorfiusumik naleqqiullugit. Obligation-iniit angusat 53,6 mio. kr.-inik naleqarput, aktiaatit (Peqatigiilluni aningaasalersuineq ilanngullugit) 77,2 mio. kr.-inik angusaqarfiusut, taakkunani qallunaat nunaanni aktiat nalunaarsorneqarsimasut 2009-imi 25,1 mio. kr.-inik angusaqarfiusimallutik.

afkast medfører, at pensionskassen har en relativ høj andel af aktier, hvor der kan komme væsentlige udsving i værdierne.

SISA har i januar 2009 indgået aftale med Danske Capital om porteføljepleje og risikostyring.

### Afkast

Det samlede regnskabsmæssige resultat for SISA's investeringsvirksomhed har været et overskud på 124.229 tkr. mod et underskud på 145.935 tkr. i 2008. Obligationerne har bidraget med et afkast på i alt 53,6 mio.kr., mens aktier (inkl. investeringsforeninger) har givet et afkast på 77,2 mio. kr., hvoraf de danske børsnoterede aktier i 2009 har bidraget med et afkast på 25,1 mio. kr.

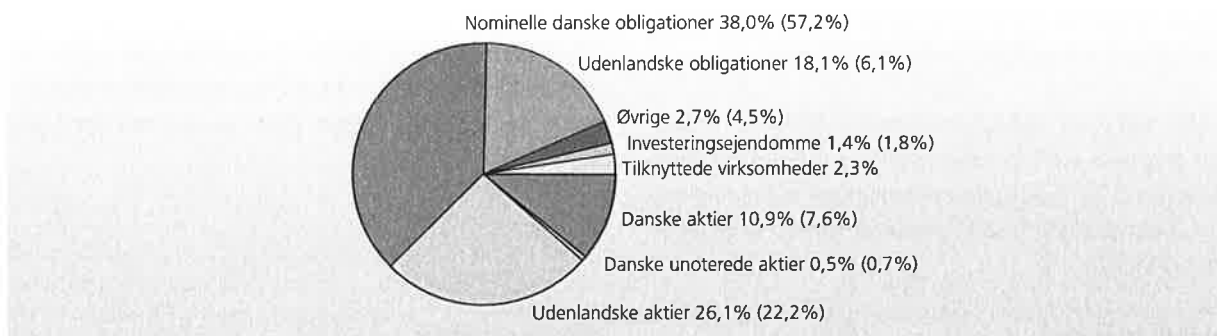


Takussutissiami takutinneqarpoq aningaasaateqarfik ukiut tallimat kingulliit ingerlanerani 93,6 mio. kr.-inik erniortitsinermini angusaqarsimasooq.

Figuren viser, at pensionskassen har opnået i alt kr. 93,6 mio. kr. i afkast fra sin investeringsvirksomhed de seneste 5 år.

### 2009-p naanerani aningaasat inissinneqarfii

### Investeringsaktiverne ultimo 2009



Takussutissiap takutippaa aningaasat 2009-p naanerani aningaasaliiffinnut sorlernut inissinneqarsimanersut. Kisitsisit ungaluusaniittut 2008-mut tunngasuupput.

Figuren viser investeringsaktiverne fordeling ultimo 2009. Tal i parentes er ultimo 2008.

### **Aningaasanik erniortitsinerimi ileqqorissaarnissamut tunngasut**

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup United Nations Principles for Responsible Investments (UN PRI) tapersorsorpari, soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup kissaatiginngimmagu aningaasaliissuteqassalluni, soorlu suliffeqarfinnut sakkussiornermik tunisassiorfiusunut, uppersararneqarsimamsumik napparsimalersitsinnaasutut akuutissiorfinnut kiisalu suliffeqarfinnut meeqqanik sulisoqartartutut.

### **Aningaasani niuerfinni pissutsit**

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfik 2009-imi aningaasanik erniortitsinerimi 15,9 %-mik imaluunniit 124.229 t.kr.-nik angusaqarpoq, tamannalu naammaginarpoq, angusassap sanilliussiffissap 17,3 %-iunera eqqarsaatigalugu.

2008-p aningaasarsiornikkut ajalusoorfiusutut ilisarnaateqartoq 2009-imi ilorraap tungaanut saaffiusoq maluginiagassaavoq, taamatut pisoqarneranut peqqutaataasut pingaarnertit tassaasimapput aningaasarsiornikkut politikki ineriartortitseqqinnissamut kaammattuisoq, nioqutissanik uninnegasuuteqarnermi aqutsilluarneq kiisalu aningaasarsiornikkut ajalusoornarup naalaani eqqungaasimasut ilorraap tungaanut saakkiartoqqilersimameri. Nunarsuarmi aningaasatigut niueqatiginneq taamaalliluni 2009-imi pitsanngoriallappoq.

### **Obligationit erniaat**

Europa-mi kiisalu USA-mi qitiusumik aningaaseriviit 2010-imi kiisalu 2011 aningaasarsiornikkut aqutsinerit sukateriffigissagaat naatsorsuutigineqarpoq, tamannalu obligation-inik niuernerimi erniatigut qaffaatissaraluanik piffisami qanittumi annikillitsivoq. Aningaasanik niuernerimi erniat maanna appasittorujussuupput, tamannalu peqqutaalluni aningaasatigut niuernerimik aqutsinik kiisalu obligation-itigut erniat eqqarsaatigalugit angusarisassatut isumaqarfigisat nalornisoorfiupput.

SISAp qallunaat obligation-iniitaanit 2009-imi erniatigut angusai 6,43 %-iusut assingusunut uuttuutigineqartunut 5,23 %-iusunut naleqqiullugit naammaginarput, taamaalliluni 1,20% pitsaanerumik angusaqartoqarsimalluni.

### **Aktiat erniaat**

Aktianik niuerfiit ataasiakkaat qanoq angusaqarfiusermanerat ukioq ataaseq, ukiut marluk aamma ukiut pingasut aallaavigalugit qallunaat aningaasaat naatsorsuutigalugit imaapput.

### **Etiske investeringsregler**

Pensionskassen støtter op omkring United Nations Principles for Responsible Investments (UN PRI), hvilket betyder at pensionskassen ikke agter at medvirke til kapital til f.eks. våbenfremstilling, produktionsformer med kemikalier, som er dokumenteret for værende sygdomsfremkaldende og virksomheder, der har relation til børnearbejde.

### **Markedsudviklingen**

Pensionskassen fik i 2009 et investeringsafkast på 15,9 % eller 124.229 t.kr., hvilket er tilfredsstillende målt mod et benchmark på 17,3 %.

Den finanskrisen som kendetegnede 2008 vendte i 2009, idet de primære drivkræfter bag væksten i 2009 skyldtes ekspansiv økonomisk politik, en positiv lagerstyring samt fornyet aktivitet i de områder, der blev hårdt ramt af den finansielle krise. Den globale handel var dermed i bedring i 2009.

### **Obligationsrenterne**

Der er en forventning om at centralbankerne i Europa og USA sidst i 2010 og i 2011 vil stramme deres pengepolitik, og dette vil forhåbentlig dæmpe på stigningerne i obligationsrenten på kort sigt. Det ekstraordinære lave niveau for de pengepolitiske renter gør dog, at usikkerheden omkring pengepolitikken såvel som obligationsrenterne er forhøjet i denne periode.

SISA's beholdning af danske obligationer gav i 2009 et tilfredsstillende afkast på 6,43 % i forhold til et benchmark på 5,23 %, hvilket giver en performance på 1,20%.

### **Afkast på aktier**

Afkastprocenterne for de enkelte aktiemarkeder er beregnet et, tre og fem år tilbage i tiden og opgjort i danske kroner.

	1 år	3 år	5 år
Danmark	-46,7 %	-37,1 %	1,3 %
Europa	-46,0 %	31,9 %	-10,1 %
USA	-35,8 %	-38,8 %	-27,3 %
Japan	-25,6 %	-39,5 %	-12,3 %

SISA qallunaat aktiaataannit 39,68 %-inik angusaqarpoq, nunani allani aktiaataannik 36,78 %-inik angusaqarluni, taakkununga assingusunut sanilliusinermi angusat 35,87 %-iullutik aamma 36,77 %-iullutik, tassalu angusassanit sanillunneqarsinnaasunut angusat sanilliullugit angusarineqartut pitsaallutik.

SISA fik et afkast på 39,68 % på danske aktier, mens afkastet på udenlandske aktier blev 36,78 % mod benchmark på 35,87 % henholdsvis 36,77 %, så alt i alt et tilfredsstillende resultat i forhold til det generelle marked.

#### Aktiebeholdning procentvis fordelt på brancher og regioner

	Øvrige		Nord	Syd	Japan	Øvrige		Ikke	I alt
	Danmark	Europa	Amerika	Amerika		Fjern- østen	lande	fordelt	
Energi	0,0%	3,0%	3,0%	0,0%	0,0%	1,0%	1,0%	0,0%	8,0%
Materialer	1,0%	6,0%	0,0%	0,0%	2,0%	0,0%	0,0%	0,0%	9,0%
Industri	12,0%	3,0%	4,0%	0,0%	0,0%	0,0%	1,0%	0,0%	20,0%
Forbrugsgoder	0,0%	1,0%	2,0%	0,0%	0,0%	0,0%	1,0%	0,0%	4,0%
Konsument-varer	3,0%	3,0%	2,0%	0,0%	1,0%	0,0%	1,0%	0,0%	10,0%
Sundhedspleje	6,0%	3,0%	3,0%	0,0%	0,0%	1,0%	0,0%	0,0%	13,0%
Finans	8,0%	5,0%	3,0%	2,0%	1,0%	1,0%	1,0%	0,0%	21,0%
IT	0,0%	1,0%	3,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	4,0%
Telekommunikation	0,0%	1,0%	1,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	3,0%
Forsyning	0,0%	1,0%	1,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	3,0%
Ikke fordelt	0,0%	4,0%	0,0%	0,0%	1,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%
I alt	30,0%	31,0%	22,0%	2,0%	5,0%	3,0%	7,0%	0,0%	100,0%

Soraarnerussutisiaqalernissamat aningaasaateqarfiup nittartagaani suliffeqarfiit aningaasaliiffiqineqarsimasut tamakkerlugit takuneqarsinnaapput.

På pensionskassens hjemmeside findes der en liste over samtlige virksomheder, hvori pensionskassen direkte har kapitalandele.

#### Inissiat attartortittakkat

SISA Nuummi marlunnik illuuteqarpoq katillugit arfineq marlunnik attartortittakkanik inissiatlunnik, kiisalu Danmarkimi illu allaffeqarfittut atugassap affaa piginneqataaffigalugu. Taakku tamarmik attartortitaapput. SISA maana pilersaaruteqanngilaq inissiatiminik amerlisisinissamik

#### Udlejningsejendomme

SISA har 2 ejendomskomplekser i Nuuk med i alt 7 boligenheder, samt en halvpart i en erhvervsejendom i Danmark, som alle er udlejet. SISA har p.t. ingen planer om at udvide sin pulje af investeringsejendomme.

#### 2010-mi aningasanik erniortitsinissaq pillugu ilimagisat

2010-imut ilimasuutit tassaapput aningaasarsionnikkut ineriartorneq naammaginantumik ingerlalluni siuariartussasoq.

#### Udsigten for investeringerne i 2010

Forventningerne til 2010 er blandt andet fortsat økonomisk vækst i et fornuftigt tempo.

SISAp aningaasanik erniortitsinermi sullissisua Danske Capital ukiup 2010-p aallartinneranut SISAp pigisaani navialaffiusinnaasut annikillarsimavaat. Danske Capital-ip 2010-imi aningaasalersuinerne periaasissanik amerlanerusunik 2009-imut sanilliullugu periarfissaqasasooq naliliivoq.

SISA's kapitalforvalter Danske Capital har valgt at reducere risikoen i SISA's porteføljer ved indgangen til 2010. Det er Danske Capital's vurdering, at 2010 vil byde på flere taktiske muligheder end 2009.

## Pigisat nalillit taakkulu iluanaarutaat, niuerutiginerini naligi

## Aktiver og deres afkast til markedsværdi

tkr.	Regnskabs-		Netto investeringer	Afkast i % p.a. før pensionsafkastskat
	mæssig værdi primo	ultimo		
Grunde og bygninger i alt	12.815	35.381	30.683	-10,7%
- Grunde og bygninger, direkte ejet	12.690	13.426	0	15,5%
- Ejendomselskaber	125	21.955	30.683	-28,3%
Øvrige kapitalandele i alt	221.679	359.791	62.522	35,6%
Børsnoterede danske kapitalandele	54.995	104.875	24.895	55,9%
Unoterede danske kapitalandele	4.664	4.919	0	5,5%
Børsnoterede udenlandske kapitalandele	162.020	249.997	37.627	31,8%
Obligationer i alt	458.390	539.007	27.020	11,6%
- Statsobligationer (Zone A)	53.765	72.519	19.398	-0,9%
- Realkreditobligationer	360.746	292.887	-92.991	7,9%
- Kreditobligationer Investment Grade	1.308	37.891	36.311	1,0%
- Kreditobligationer Non Inv. Grade samt EMD	42.571	135.710	64.302	46,0%
Øvrige finansielle investeringsaktiver	32.473	26.084	-6.888	1,5%

Aningaasanik erniortitsinerimi angusat %-inggorneri piffissamut naapertuussarlugit qaammatikkaartumut qanillisaapput Afkastprocenterne er opgjort som tidsvægtet tilnærmet afkast pr. måned.

### Navialiffiusinnaasunik akulloqqasinnaaneq aningaasanillu erniortitsinerimi periutsit

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup navialiffiusinnaasunik akulloqqasinnaanera pillugu sinaakkutissat siulersuisut aalajangissavaat, ulluinnarnilu pisortap nakkutigissavaa navialiffiusinnaasut tiguneqarsimasut, sinaakkutissallu malinneqarnersut nakkutigissallugu.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup aningaasanik erniortitsinerimi periusissaannut sinaakkutissat, siulersuisut aalajangissavaat aningusarineqartullu periutsinut sanilluittassalugit, ulluinnarnilu pisortap su-liarissavai aningaasanik erniortitsinissami periusissat.

### Aningaasarsiornermi navialiffiusinnaasut

Aningaasanik erniortitsinerimi angusat aamma ilaasortanut qulakkeerlugit pisassarititaasut akornanni oqimaaqatigiittoqarnersoq qulakkeerumallugu aningaasarsiornermi navialiffiusinnaasut nakkutigineqassapput. Kursit aamma erniatigut navialiffiusinnaasut annerpaaffissaannik killissarititaasunik aalangiisoqarpoq.

Ukiuni arlalinni Finanstilsynip piumasarisimavaa aningaasarsiorfiit aningaasarsiornermi navialiffiusinnaasut pillugit ersarissaateqassasut, taakkulu ingerlaavartumik nalilersortuarneqartassasut.

### Risikostyring og investeringsstrategi

Bestyrelsen fastlægger rammerne for pensionskassens risikostyring, mens den daglige ledelse løbende overvåger de påtagne risici og sikrer, at rammerne er overholdt.

Bestyrelsen fastlægger pensionskassens investeringsstrategi og følger op på resultaterne af denne, mens den daglige ledelse udarbejder de konkrete investeringsplaner.

### Finansielle risici

For at sikre sammenhæng mellem investeringsafkastet af aktiverne og medlemmernes garanterede ydelser overvåges de finansielle risici, og der er opstillet mål for de maksimale kurs- og renterisici.

Finanstilsynet har gennem flere år krævet, at branchen udarbejder scenarier over de finansielle risici, og disse stresstest foretages løbende.

For ikke at være i rødt lys skal pensionselskaberne primært kunne tåle et aktiekursfald på 12 %, samtidig

Navialiffiusinnaasumi qalipaammi aappalaartumiis-sanngikkuni soraarnerussutisiaqalernissamat aningaasaateqarfik aktiat 12 %-imik nalikillinerat aamma erniap 0,7 %-imik qaffariaateqarnera "nammassinnaasariaqarpai". Kiisalu aktiat 30 %-imik nalikillinerat erniallu 1 %-mik qaffariaateqarnera "nammassinnaasariaqarpaa" qalipaammi sungaartumut pissanngikkuni. 2009-imi SISA qalipaammi qorsummiippoq.

#### **Soraarnerussutisiassatigut navialiffiusinnaasut**

Soraarnerussutisiassatigut navialiffiusinnaasut tassaapput toqujaartarnermut innarluuteqalersarnermullu (akiliinngikkallarnissamik periarfissaq) tunngasut. Assersutugalugu uumaneqqortusinerup soraarnerussutisiassanik tunniussassanut sunniuteqartussaavoq, akiliinngikkallarnissamillu periarfissamik atuisut amerleriarpata innarluuteqalersimasunut aningaasartuutit amerleriarsinnaallutik.

Navialiffiusinnaasut missingiunneqarsimapput Qallunaat Nunaanni Naatsorsueqqissaartarfiup Kalaallit Nunaanni toqujaartarnermut tunngatillugu paasisutissiisutai tunngavigalugit 1999-imi aningaasaateqarfiup pilersinneqarneranut atatillugu. Soraarnerussutisiaqalernissamat aningaasaateqarfiup nammineq toqujaartarnermut innarluuteqalersarnermullu atatillugu misilitagaqaleriartornerani misilittakkat tamakku tunngavigalugit missingiussisoqartarumaarpoq.

Toqujaartarneq 10 %-mik apparpat, taava ilaasortanut akiliisarunnaarsimasunut bonu-sisiassamaatit 20 mio. kr.-nik appassapput.

#### **Ingerlatsinermi navialiffiusinnaasut**

Tassaapput inatsisunik maleruagassanillu malinninnerit kiisalu suleriaatsinik aammalu pissutsinik avataaneersunik nakkutiginninneq.

Soraarnerussutisiaqalernissamat aningaasaateqarfiup ingerlataqarfisani nakkutigiuarpai pisortat malittarisassiaannik malinninnginnikkut aningaasatigut annaasaqarsinnaaneq, taarsiiffigiteqqulluni piumasaqarfigneqarnikkut tusaamaneqarnerullu ajorseriarsisinnaanera minnerpaaffissaminniitinneqarnissaat siunertaralugu aammalu allanik kukkutinneqarnaveersaarnissaq pissutsinillu avataaneersunik nakkutiginninneq isumagisaralugu.

med at renten ændrer sig med 0,7%-point. Ligeledes er man i gult lys, hvis man ikke kan tåle et aktiekursfald på 30 % og en ændring i renten på 1%-point. SISA er i 2009 i grønt lys.

#### **Pensionsmæssige risici**

De pensionsmæssige risici vedrører udviklingen i dødelighed og invaliditet (bidragsfritagelse). Eksempelvis påvirker en levetidsforlængelse varigheden på udbetalingerne til alderspension, mens udviklingen i antallet af bidragsfritagelser vil påvirke udgifterne til invaliditet.

Forventningerne er baseret på Danmarks Statistiks oplysninger om dødeligheden i Grønland ved pensionskassens stiftelse i 1999. I takt med at der opsamles data fra pensionskassens egen bestand om udvikling i dødelighed og invaliditet, vil de fremtidige forventninger til de pensionsmæssige risici blive baseret på disse erfaringer.

Et fald i dødeligheden på 10 % vil medføre en reduktion af bonuspotentiale på hvilende pensioner på 20 mio. kr.

#### **Operationelle risici**

Disse vedrører blandt andet overholdelse af love, regler og standarder, samt risiko for systemfejl og udefra kommende begivenheder.

Pensionskassen gennemgår systematisk sine forretningsområder med henblik på at reducere risikoen for økonomiske tab som følge af myndighedssanktioner, erstatningskrav og forringelse af omdømme, som kommer fra manglende overholdelse af god pensionskasseskik samt andre fejl og begivenheder.

## Misikkarissuseq pillugu paasisutissat mio. kr.-llugit

## Følsomhedsoplysninger i mio. kr.

Pisoq	Aningaasaatigisat minnerpaamik sunnerneqarnerat	Ataatsimoortumik bonuusiassamaatit tamakkiisumik sunnerneqarnerat	Akiliroaangikkaluartumik ilaasortaasunut bonuusi- siassamaatit tamakkiisumik sunnerneqarneri suli bonuusiassamaatit agguarneqartinnagit	Akiliroaangikka- luarlutit ilaasortat bonuusiassa- maataat tamakkiisumik sunnerlugit
Hændelse	Minimum påvirkning af basiskapitalen	Maksimum påvirkning af kollektivt bonuspotentiale	Maksimum påvirkning af bonuspotentiale på hvilende pensioner før ændring i anvendt bonuspotentiale på hvilende pensionister	Maksimum påvirkning af anvendt bonus- potentiale på hvilende pensioner
Erniat 0,7 pct. point-inik qaffappat <i>Rentestigning på 0,7 pct. point</i>	-0,4	-17,8	72,0	0,0
Erniat 0,7 pct. point-inik apparpata <i>Rentefald på 0,7 pct. point</i>	0,4	18,8	-89,0	0,0
Aktiat naligi 12 pct.inik <i>Aktiekursfald på 12 pct.</i>	-1,1	-52,1		0,0
Illut nalingi 8 pct.-inik apparpata <i>Ejendomsprisfald på 8 pct.</i>	-0,1	-2,8		0,0
Ullut 10-t iluanni aningaasat naligisa allanngorpata <i>½ pct.-inik ilimanassusilimmik</i>	-0,2	-9,4		0,0
<i>Valutakursændring med 1/2 pct. sandsynlighed på 10 dage</i>				
Niueqatigisanut annaasat 8 pct. <i>Tab på modparter på 8 pct.</i>	-0,2	-9,4		0,0
Inuuneqqortussuseq 10 pct.-inik apparpat <i>Fald i dødelighedsintensiteten på 10 pct.</i>	0,0	0,0	-20,0	0,0
Inuuneqqortussuseq 10 pct.-inik qaffappat <i>Stigning i dødelighedsintensiteten på 10 pct.</i>	0,0	0,0	18,0	0,0
Innarluuteqalersimasut 10 pct.-inik amerlinerat <i>Stigning i invalideintensiteten på 10 pct.</i>	0,0	0,0	0,0	0,0

### Suleqatigisat

SISA AP Pensionservice A/S-imik suleqa-teqarpoq. AP Pensionservice ingerlatsi-nermi isumagisassanik arla-lippassuarnik SISA-mik sullissisarpoq, soorlu naatsorsu-userineq eqqarsaatigalugu.

SISA aamma GrønlandsBANKEN A/S suleqatigaa aningaaserivittut pingaarnertut, kiisalu Danske Capital erni-ortitsisutut, SISA-mit aalajangerneqartut iluanni qallun-aaat nunanilu allani aningaasaliisarnikkut.

### Ingerlatseqatigiiffimmik siulersuilluarneq

Sulineramik Inuussutissarsiu-teqartut Soraarnerussutisia-qalernissamat Aningaasaateqarfiani pisortat - siulersui-sut pisortarlut - pingaartippaat ingerlatseqatigiiffimmi pitsaasumik angusaqarfiulluarmillu aqutsinissaq, ingerlatseqatigiiffimmi ileqqorissaarluni aqutsinissaq pillu-gu sinaakkusiussat qissimigaarlugit. Salliutinneqassaaq ilaasortat soraarnerussutisiassatut toqqortigaasa piffis-saq siviuserusooq eqqarsaatigalugu naleqarnerulersinne-qarnissaat - aningaasaateqarfiup aallarlerlaajunera pis-utigalugu navialiffusinnaasut eqqummaariffigalugit.

### Samarbejdspartnere

SISA samarbejder med AP Pensionservice A/S, der va-retager en række administrative opgaver i forbindelse med administrationen af Arbejdstagernes Pensionskas-se, herunder regnskabsaflæggelse.

SISA samarbejder med Grønlandsbanken A/S, som hovedbankforbindelse og med Danske Capital som porteføljemanager, der inden for en ramme fastsat af SISA foretager investeringer i danske og udenlandske aktiver.

### God selskabsledelse

Ledelsen i Arbejdstagernes Pensionskasse SISA – bestyrelse og direktion – lægger vægt på, at der udøves god selskabsledelse under iagttagelse af principperne om god corporate governance. Fokus er langsigtet værdi-skabelse af medlemmernes pensionsopsparing og en risikoprofil, der afspejler det forhold, at pensionskassen stadig er i sin opbygningsfase.

## ANGUNIAGAQ

SISA-p ilaasortami pitsaasumik pisariaqartitaallu aallavigalugit soraarnerussutisiaqalernissaq pillugu aaqqissuussivigineqarnissaat qulakkeerniarpaa

Anguniagaq anguniarneqassaaq isumaqatigiissuteqarfigisat, suliffeqarfiit akilioraasut ilaasortallu qanimut sulleqatiginerisigut.

## TAKORLUUGAQ

SISA Kalaallit Nunaanni soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiorusuppoq sulisartut suliffeqarnerminnut atatillugu soraarnerussutisiaqalernissamut aaqqissuussivigineqarnerisigut ineriartortitsisoq sulisartulu utoqqalinerminni aningaasaqarnikkut toqqissisimanartumik atugassaqaartitaanissaannik qulakkeerinnitoq.

SISA-p soraarnerussutisiaqalernissamik aaqqissuussinerup imarisaa ineriartortittuarusuppaa pissutsinut pisariaqartitanullu naleqqussarlugu pisortanit tunniunneqartartut qissimigaarlugit.

## NALEQARTITAT

SISA-p naleqartitaa tassa, inuiaqatigiinni naligiissumik atugassaqaartitaanissaq utoqqalinermilu aningaasarsiornikkumut toqqissisimanartumik avatangiiseqarnissaq.

Inuiaqatigiinni naligiissumik atugassaqaarneq – aamma utoqqalinermi.

## ILEQQORISSAARNISSAMUT TUNNGASUT

1. Sulinermik Inuussutissarsiuteqartut Soraarnerussutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfiata SISA-p aningaasalersuinermini siunertaraa, ilaasortat soraarnerussutisiaqalernissamut toqqortigaasa pitsaanerpaamik erniaqartinneqarnissaat.
2. Aningaasalersuinermi periaatsitigut sillimmartaarfingineqarpoq amingartooruteqarsinnaaneq, piffissami sivisuumi erniortitsinissaq aningaasalersuiffiillu siamarsimanissaat.
3. SISA aningaasaliisassanngilaq suliffeqarfinnut sakkussiornermik suliaqartunut, tunisassioriaatsinut akuutissanik napparsimalersitsinnaasutut uppernarsarneqarsimasut atornerqarfiinut, kiisalu suliffeqarfinnut meeqqanik sulisitsisartutut oqaatigineqarsinnaasunut.

## MISSION

SISA vil sikre sine medlemmer en god pensionsordning, der i videst muligt omfang tilgodeser medlemmernes behov.

Missionenskal opfyldes ved et tæt samarbejde mellem aftaleparterne, indbetalende virksomheder og medlemmerne.

## VISION

SISA vil være den førende pensionskasse i Grønland, som udvikler arbejdsmarkedspensioner for lønmodtagere og sikrer dem økonomisk tryghed ved alderdom.

SISA vil løbende udbygge pensionsordningens ydelsessammensætning, så den svarer til tidens krav og behov i samspil med de relevante offentlige ydelser.

## VÆRDIGRUNDLAG

SISA's værdigrundlag er møntet på ønsket om social lighed i samfundet og sikring af en alderdom i økonomisk trygge rammer.

## ETISKE REGLER

1. Formålet med investeringen af pensionsmidlerne i Arbejdstagernes Pensionskasse SISA er, at opnå bedst muligt afkast til gavn for medlemmernes pensionsopsparring.
2. Investeringerne varetages under hensyntagen til begrænset risiko, lang varighed og fornuftig spredning.
3. SISA investerer ikke i våbenfremstilling, produktionsformer med kemikalier, som er dokumenteret for værende sygdomsfremkaldende, og virksomheder, der har relation til børnearbejde.

## SULERIAASEQ

SISA-p soraarnerussutisiaqalernissamut aaqqissuussi-neq ineriartorteqqikkusuppa, ilaatigut akissarsiat pillu-git illuatungeriittut isumaqatigiissuteqartut soraarne-russutisiaqalernissamut akiliummik qaffaaqqullugit ki-migiiserfiginerisigut, taamaalilluni inuit ataasiakkaat soraarnerussutisiaqalernissamut akiliutaat ima qaffasis-suseqalersissallugu, utoqqalinersiutinut pisortanit tun-niunneqartartunut tapertaallualernissaat piffissami un-gasippallaanngitsumi anguneqarsinnaaqqullugu.

SISA-p soraarnerussutisiaqalernissamut aaqqissuussi-nerup imarisaa ilaasortanut pilerinarnerulersikkusup-paa. 2007-imi pensionsregulatiivi nutaaq atuutsinneqa-lissaaq, ilaatigut toqqortat tamakkerlugit qimataasunit kingornunneqarsinnaalersillugit, ileqqaakkat ilaasa amerlanerit soraarninngoqqaarnerup nalaani aamma toqqortat ilaasa soraarninngornermi ataatsikkut tigun-eqarsinnaalersillugit.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup ingerlanneqarnerani ammasumik periaaseqarnissaa pingaartinneqarpoq, avammullu tusagassaqaartitsineq pitsanngorsartuarneqarusulluni, ilaatigut soraarnerus-sutisiaqalersarneq sillimmasiisarnerlu pillugit oqaatsit atorneqartut paasiuminaassinnaasartut amerlanerusu-nut paasiuminarnerusumik paasisitsiniutigineqarnissaat eqqarsaatigalugu.

## SIUNNIUSSAT

SISA-p siunertaraa ilaasortat soraarnerussutisiaqalernis-samut akiliutaat ima qaffasissuseqalissasut, allaat ilaa-sortat ataasiakkaat soraarnerussutisiaqalernissamut aaqqissuussivigineqarnerminni namminneerlutik toq-qarsinnaasaat amerlisinneqarsinnaalissallutik.

SISA-p ammaffigaa ilaasortat suliaqarfinni allaninn-gaaneersut SIK-p isumaqatigiissutigingisaqarfiineer-sut ilaasortanngortinneqarsinnaanissaat, tamanna pi-sinnaappat ullumikkut ilaasortaasunut atugassarititaa-sut ajorseriartinnngikkaluarlugit.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup ingerlaavartumik nalilersortuarpa ilaasortat kiffartu-unneqarneranni allaffissornikkut suliat ilaasa tamakki-isumilluunniit SISA-p namminerisaminik allaffeqarfia-nut nuunneqarsinnaanissaat. Ullumikkut ilaasortanik sullissineq AP Pensionservice A/S-imiit isumagineqar-poq.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup

## STRATEGI

SISA vil fortsat arbejde for udbygning af pensionsord-ningen, herunder fortsætte med at påvirke overens-komtparterne til at forhøje den aftalte bidragsprocent yderligere, så pensionsydelsen for den enkelte bringes på et niveau, som vil være et tilstrækkeligt supplement til den offentlige alderspension i løbet af en overskuelig tid.

SISA vil fortsat arbejde for at gøre indholdet af pen-sionsordningen mere attraktivt for medlemmerne. I 2008 blev der indført et nyt pensionsregulativ, som bl.a. indeholder depotsikring, ophørende livrente og alders-sum.

Åbenhed og gennemsigtighed af driften af pensions-kassen værdsættes af pensionskassen, og pensionskas-sens informationsvirksomhed vil til stadighed blive op-prioriteret.

Der vil blive lagt vægt på, at pensions- og forsikrings-stoffet gøres letforståeligt for det enkelte medlem og samarbejdspartnere.

## MÅL

Det er SISA's målsætning, at pensionsbidraget for det enkelte medlem stiger til et bidragsniveau, der muliggør en mere individuel pensionsordning baseret på tilvalgs-system.

SISA er åben for at tage imod nye faggrupper, herunder grupper, hvis lønftaler hører ind under andre organisa-tioner end SIK, såfremt det kan ske på vilkår, som ikke forringer pensionsvilkårene for de nuværende medlem-mer.

Pensionskassen vurderer løbende, hvornår hele eller dele af medlemsadministrationen kan hjemtages til SISA's egen administration. I dag varetages medlem-sadministrationen i det væsentligste af AP Pensionsser-vice A/S

Det er pensionskassens mål, at en del af pensionsmid-lerne investeres her i landet, forudsat at dette kan give et tilfredsstillende afkast i sammenligning med alterna-tive investeringer. På længere sigt forventes det, at en

siunertaraa, soraarnerussutisiassatut katersat ilaasa nunami maani erniortinneqarnissaat, tamanna pisinnaappat naammaginartumik erniaqartitsinissaq qulakkeerlugu allanut taamaaqataanut aningaasaliiffigineqarsinnaagaluartunut sanilliussilluni. Piffissaq ungasinnerulaartoq eqqarsaatigalugu soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup aningaasaataasa amerlanerusut aningaasaliiffigineqarsinnaasunut Kalaallit Nunaanniittunut inissinneqarnissaat naatsorsuutigineqarpoq.

## 2010-mut neriuutigisat

2010-imi ilaasortat 30.000-it missaanniissagatinneqarput, taakkunangalu 16.500 missaat toqqortereqataanissaat naatsorsuutigineqarpoq.

SISA-p aallartinneraniilli ingerlatsinermut aningaasartuutit soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiit akornanni appasinnerpaanut ilaajuarput. Naatsorsuutigineqarpoq 2009-imi ingerlatsinermut aningaasartuutit nangittumik appasittumiinnissaat.

2010-imi angusassaq 2009-imisut issangatinneqarpoq, tunngaviusumik ernialiutagaq qaangilaarlugu, taamaallilluni akiliinngikkaluarluni ilaasortaasut bonusisiasamaataat pilersinneqaqqikkiartuaarnissaa sulissutigineqassammat, aningaasanilli niuerfinni pissutsit apequtaajumaarlutik.

## Ukiup naatsorsuusiorfiusup qaangiutereerneratigut pisimasut

Nunarsuarmi aningaasanik niueqatigiinnerup suli ilorraap tungaanut ineriartortuarnissaa ilimasuutigineqarpoq taamatut naliliisartut oqariartuutaatigut malunnarpoq. 2010-imi ilimasaarutit tassaapput suli aningasarsiornikkut ineriartortuarneq, naak nunarsuarmi aningaasarsiorneq arrikkaluamik ineriartornissaa naatsorsuutigineqaraluartoq.

betydeligt større del af pensionskassens samlede aktiver vil være placeret i grønlandske investeringer.

## Forventninger til 2010

Antallet af medlemmer i SISA forventes i 2010 at være omkring 30.000, hvoraf de ca. 16.500 vil være aktive.

SISA bestræber sig fortsat på at fastholde branchens laveste administrationsomkostningsniveau på 8,33 kr. pr medlem pr. måned.

Resultatet for 2010 forventes at blive forbedret i forhold til 2009 og liggende på et niveau lidt over den garanterede grundlagsrente, så retableringen af bonuspotentiale på hvilende pensioner kan begyndes, men resultatet vil være afhængig af udviklingen i finansmarkederne.

## Begivenheder efter regnskabsårets udløb

De ledende indikatorer peger på fortsat tiltagende vækst i global økonomi. Og der forventes et vedvarende, men moderat økonomisk opsving i den globale økonomi i 2010.

## Naatsorsuutit pillugit nalunaarut

### Pisimasut

Aningaasaateqarfiup soraarnerussutisiaqalernissamut atatillugu sillimmasiisarnikkut ingerlatsinera aallartip-poq 1. juli 1999. Aningaasat erniortinneqarnissaat pillugu 1999-ip Grønlandsbanken aammalu 2001-miit ABN AMRO isumaqatigiissuteqarfigineqarluni. SISA isumaqatigiissutit nalilersoqqissaareerlugit 16. januar 2009 Danske Capital-imut aningaasat erniortinneqarnissaat pillugu tamakkiisumik isumaqatigiissuteqarpoq.

Soraarnerussutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfiup siunertaraa isumaqatigiissutit tunngavigalugit soraarnerussutisiaqalernissamut toqqortikkat sapinngisamik annertunerpaamik iluaqutaalernissaat isumagissallugu

### Aningaasatigut ineriartorneq

Piffissami 01. januar-miit 31. december 2009-p tungaanut ilaasortat toqqortigaat 130.529 tkr.-iupput.

Ingerlatsinermut aningaasartuutit 8.143 tkr.-iupput.

Aningaasaatit erniaasigut isertitat 124.229 tkr.-iupput.

Ukiumoortumik angusaaq, akileraarutit peereerlugit 733 tkr.-iuvoq.

### Soraarnerussutisiassatut toqqortat

Soraarnerussutisiassatut toqqortat tassaapput ilaasortat pissarsiassariumaagaat, Finanstillsynip maleruaq-qusai aallaavigalugit aktuarimit naatsorsorneqarsimasut.

Akiliinngikkaluarluni ilaasortat bonusisiassassamaataat 69.942 tkr. ilaneqarput 2008-imi ilaasortanit attartukanut matussutissatut. 2009-p naanerani akiliinngikkaluarluni ilaasortanut akiitsut 23.525 tkr.-inik amerlassuseqarput.

2009-ip naanerani soraarnerussutisiassatut toqqortat 908.753 tkr.-iupput, 31. december 2008 682.040 tkr.-iusimallutik.

### Siunissaq

Ullormit oqimaaqatigiissitsiffiusumit naatsorsuutit ullulernerqarnerannut pisimasoqanngilaq, naatsorsuutininik allannguisinnaasumik.

### Sinneqartoorutit atornerqarnissaat

Siulersuisut siunnersuutigaat ukiumut naatsorsuusiorfi-

## Regnskabsberetning

### Aktivitet

Pensionskassens forsikringstekniske aktivitet startede pr. 1. juli 1999. Porteføljemanagementaftalerne har siden pensionskassens opstart i 1999 året været varetaget af Grønlandsbanken og fra 2001 ABN AMRO. SISA har pr. 16. januar 2009 indgået porteføljemanagementaftale med Danske Capital.

Pensionskassens formål er at administrere arbejdsmarkedspension til størst mulig gavn for medlemmerne.

### Økonomisk udvikling

Medlemsbidrag indbetalt vedrørende perioden 1. januar til 31. december 2009 udgør 130.529 tkr.

Administrationsomkostningerne udgør i alt 8.143 tkr.

Indtægter af investeringsaktiver udgør i alt 124.229 tkr.

Årets resultat efter skat udgør 733 tkr.

### Pensionshensættelser

Hensættelserne er medlemmernes depotopsparing, der beregnes af aktuaren efter Finanstillsynets retningslinjer.

Bonuspotentiale på hvilende pensioner er forøget med 69.942 tkr. til dækning af det i 2008 foretagne lån fra bonuspotentiale på hvilende pensioner til dækning af medlemmernes andel af resultatet i 2008. Pr. ultimo 2009 resterer der 23.525 t. kr. af lånet fra hvilende pensioner.

Ved udgangen af 2009 er hensættelserne 908.753 tkr. mod 682.040 tkr. pr. 31. december 2008.

### Fremtiden

Der er fra balancedagen og frem til regnskabets datering ikke indtrådt forhold, der ændrer vurderingen af årsrapporten.

### Resultatdisponering

Bestyrelsen foreslår, at årets nettoresultat på 733 tkr.

usumi angusap 733 tkr.-iusup ilaasortat sillimmatitut aningaasaateqarfiannut ikineqassasut.

Taamaalilluni egenkapital 5.341 tkr.-iulissaaq, ukiup siliani 4.608 tkr.-iusimagaluarluni.

### **Kapitalstruktur**

SISA-p tunngaviusumik aningaasaqarnera 31. december 2009 tunngaveqarpoq, tassa basiskapital 51,6 mio.kr. Basiskapital imatut katitigaavoq, egenkapital 5,3 mio.kr. aamma ilaasortat kontoini uninngasuutit 46,3 mio.kr.-it. Ilaasortat kontoinut unerartitat tassaapput ilaasortat toqqortigaasa tamarmiusut 5 %-ii (retrospektive hensættelser).

overføres til overført overskud eller underskud.

Egenkapitalen udgør herefter 5.341 tkr. mod 4.608 tkr. året før.

### **Kapitalstruktur**

SISA's kapitalgrundlag udgøres pr. 31. december 2009 af en basiskapital på 51,6 mio. kr. I basiskapitalen indgår en egenkapital på 5,3 mio. kr. og medlemskonti på 46,3 mio. kr. Medlemskontiene opbygges ved, at der af de indbetalte medlemsbidrag henlægges beløb, således at medlemskontiene altid udgør 5 % af de samlede depoter (retrospektive hensættelser).

## Aqutsisut oqaaseqaataat

Siulersuisut pisortallu ulloq manna Sulineramik Inuussutissarsiuqartut Soraarnerussutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfiata SISA-p ukiumoortumik nalunaarutaa suliaaraat akuersissutigalugulu.

Ukiumoortumik nalunaarut isumarput malillugu inatsinut atuuttunut naapertuuttumik suliarineqarsimavoq. Ukiumoortumik nalunaarut isumaarput malillugu aningaasaateqarfiup pigisaanik, aktivit/passiivit, aningaasatigit inissisimarna angusaalu pillugit eqqortumik taku-titsivoq.

Ukiumoortumik nalunaarut imaqarpoq soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup suliaasaqarfiini ineriartorneq pillugu, isumarput malillugu, eqqortumik allaaserinninnermik aammalu aningaasatigit inissisimaneq pillugu, kiisalu soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup navialiffiusinnaasai pingaarnert nalorninartorsiorfigisinnaasaalu pillugit.

Inassutigissavarput ukiumoortumik nalunaarut ataatsimeersuarnermi akuersissutigineqassasoq

## Ledelsespåtegnig

Bestyrelse og direktion har dags dato behandlet og vedtaget årsrapporten for Arbejdstagernes Pensionskasse S.I.S.A. Årsrapporten er aflagt efter anordning om ikrafttræden for Grønland af lov om finansiel virksomhed. Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, således at årsrapporten giver et retvisende billede af pensionskassens aktiver og passiver og finansielle stilling samt resultatet.

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende gennemgang af udviklingen i pensionskassens aktiviteter og økonomiske forhold samt en beskrivelse af de væsentligste risici og usikkerhedsfaktorer, som pensionskassen kan påvirkes af.

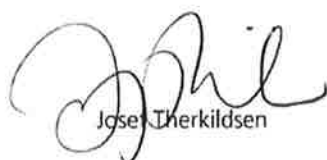
Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Nuuk, 17. marts 2010

**Direktion**  
  
Ulla Lyngel

### Siulersuisut / Bestyrelse

  
Jess G. Bertelsen  
Siulittaasoq / formand

  
Josef Therkildsen

  
Beathe Hendriksen

  
Sofie Fleischer

  
Hendrik Nielsen

  
Kunuk Olsen

  
Michael Lintfos

## **Arlaannaannulluunniit atassuteqarani kukkuneriusup oqaaseqaataa**

### **SISA-p ilaasortaanut**

Sulinermik Inuusutissarsiuteqartut Soraarnerussutis-  
siaqalernissamut Aningaasaateqarfiata ukiumoortumik  
nalunaarutaa, piffissamut 1. januar – 31. december  
2009-imut naatsorsusiorfiusumut kukkuneriorsima-  
varput suliffeqarfiup aqutsisuisa oqaaseqaataat naluna-  
aarutaallu ilanngullugit, naatsorsueriaatsimi periutsit,  
angusanik nalunaarsuineq, oqimaaqatigiissitsineq,  
egenkapitalip naatsorsorneqarnera nassuiaatillu ilanngullugit. Ukiumoortumik nalunaarut Kalaallit Nunaannut Aningaasarsiorneq pillugu Inatsit pillugu peqqussut tunngavigalugu suliarineqarpoq.

### **Ukiumoortumik nalunaarummut pisortap akisussaanaera**

Ukiumoortumik nalunaarut suliarissallugu saqqummiutissallugulu pisortap akisussaaffigaa, taannalu Aningaasarsiorneq pillugu Inatsimmi peqqussutigineqartut naapertorlugit pissusiviusunik takutitsisussaavoq. Taamatut akisussaassuseqarnermut ilaavoq naatsorsuutit ilusilissallugit, ingerlatsiviup iluani aningaasatigut nakkutilliineq ilusilissallugu maleruassallugulu ukiumoortumik nalunaarutip kukkuneqarani pissusiviusunik takutitsisuunissaa qulakkearniarlugu, pissusiviusunilluunniit sanioqqutsisariaqarnerit pinerluttoqarsimaneratigut kukkusogarsimaneratigulluunniit pissangaluarpata, kisalu naatsorsueriaaseq naapertuuttoq pissutsinullu naapertuuttumik naatsorsueriaatsimi periutsit atornergarnissaat.

### **Kukkuneriusup akisussaaffia kukkunersiunerlu pisimasoq**

Akisussaaffippat tassaavoq kukkuneriusimanerput tunngavigalugu ukiumoortumik nalunaarut pillugu ininiliissalluta. Kukkuneriusueriaatsimi periaatsit nalinginnaasutut Qallunaat Nunaanni akuerineqartut toqqamnavigalugit kukkuneriusiunerput isumagisimavarput.

Periaatsit taakku imaqarput ileqqorissaarnissamik kukkuneriusiunerullu pilersaarusiorlugulu ingerlanneqarnissaanik ukiumoortumik nalunaarutip kukkuneqannginnissaa qularnaarniarlugu.

Kukkuneriusiunerup ilagaa kisitsisit paasissutissallu ukiumoortumik nalunaarummi nalu-naarutigineqartut

## **Den uafhængige revisors påtegning**

### **Til medlemmerne i SISA**

Vi har revideret årsrapporten for Arbejdstagernes Pensionskasse, SISA for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2009 omfattende ledelsespåtegning, ledelsesberetning, anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter for såvel koncernen som modervirksomheden. Årsrapporten aflægges efter anordning om ikrafttræden for Grønland af Lov om finansiel virksomhed.

### **Ledelsens ansvar for årsrapporten**

Ledelsen har ansvaret for at udarbejde og aflægge en årsrapport, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med anordning om ikrafttræden for Grønland af Lov om finansiel virksomhed.

Dette ansvar omfatter udformning, implementering og opretholdelse af interne kontroller, der er relevante for at udarbejde og aflægge en årsrapport, der giver et retvisende billede uden væsentlig fejlinformation, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl samt valg og anvendelse af en hensigtsmæssig regnskabspraksis og udøvelse af regnskabsmæssige skøn, som er rimelige efter omstændighederne.

### **Revisors ansvar og den udførte revision**

Vort ansvar er at udtrykke en konklusion om årsrapporten på grundlag af vor revision. Vi har udført vor revision i overensstemmelse med danske revisionsstandarder. Disse standarder kræver, at vi lever op til etiske krav samt planlægger og udfører revisionen med henblik på at opnå høj grad af sikkerhed for, at årsrapporten ikke indeholder væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter handlinger for at opnå revisionsbevis for de beløb og oplysninger, der er anført i årsrapporten. De valgte handlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurderingen af risikoen for væsentlig fejlinformation i årsrapporten, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor interne kontroller, der er re-

eqqortuunersut uppersarnissaat. Kukkunersuinit-sinni periaatsit atuktagut kukkunersuinit-sinni nalili-nerput tunngavigalugu pisarput, soorlu ukiumoortu-mik nalunaarummi eqqunngitsumik paasissutissi-isoqannginnissaa qulakkeerniarlugu. Navialiffiusinnaa-sunik nalilersuinit-sinni kukkunersuisup ingerlatsiviup iluani soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaate-qarfiup ukiumoortumik nalunaarusiornermini nakkutil-liinissamik aaqqissuussisimanera eqqortumik takutitsi-nissamik qulakkeerinnittuunersooq ilanngullugu naliler-sortarpaa. Periuseq atorneqartoq eqaannerpaamik aaqqinneqarsimanersooq nalilersorneqarneq ajorpoq. Kukkunersuineq aamma ilaqarpoq naatsorsueriaaseq aqutsisunit atorneqartoq naliliiffigissallugu naatsorsuu-titigullu nalilersuinerit ukiumoortumik nalunaarummi tamakkiisumik saqqummiinerit pissusissamisoornerut.

Isumaqarpugut kukkunersuineq pisimasooq inernilius-satsinnut naammattumik tunngavissiisimasooq.

Kukkunersuineq akunnattoorutigineqarsinnaasunik naapitaqarfiunngilaq.

#### **Inerniliineq**

Isumaqarpugut ukiumoortumik nalunaarut aningaa-saateqarfiup aktiviutaasa, passiviutaasa aningaasatigul-lu 31. december 2009 inissisimanera pillugu pissusissa-misoortumik takutitsisoq, taamatullu piffissami naats-orsuusiorfiusumi 1. januar – 31. december 2009 anin-gaasat ingerlaarnerisa inernerannik takutitsisoq Kalaal-lit Nunaannut Aningaasarsiorneq pillugu Inatsit pillugu peqqussut naapertorlugu.

levante for pensionskassens udarbejdelse og aflæg-gelse af en årsrapport, der giver et retvisende billede, med henblik på at udforme revisionshandling, der er passende efter omstændighederne, men ikke med det formål at udtrykke en konklusion om effektiviteten af pensionskassens interne kontrol. En revision omfatter endvidere stillingtagen til, om den af ledelsen anvendte regnskabspraksis er passende, om de af ledelsen udø-vede regnskabsmæssige skøn er rimelige samt en vur-dering af den samlede præsentation af årsrapporten.

Det er vor opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vor konclu-sion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

#### **Konklusion**

Det er vor opfattelse, at årsrapporten giver et retvisen-de billede af koncernens og pensionskassens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2009 samt af resultatet af pensionskassens aktiviteter for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2009 i over-ensstemmelse med anordning om ikrafttræden for Grønland af Lov om finansiel virksomhed.

Nuuk, 17. marts 2010

Revisionsinstitutet  
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab



Torben Aasberg

statsautoriseret revisor

## **Naatsorsuutit suliarineqarneranni periaaseq atornerqartoq**

### **Naliginnaasumik**

Aningaasarsiorneq pillugu inatsit 15. december 2004 Kunngip peqqussutaatigut Kalaallit Nunaanni atortinneqalerpoq.

Ukiuimoortumik naatsorsuutit Aningaasarsiorneq pillugu inatsimmi piumasarsiaasut, kiisalu Finanstilsynip nalunaarutaa sillimmasisarfinnut soraarnerussutisiaqalernissamullu aningaasaateqarfinnut atuuttoq naapertorlugu suliaapput.

Naatsorsuutit suliarineqarneranni periaaseq ukiup siulianut sanilliullugu allannguuteqan-ngilaq.

### **Sinneqartoorutit agguarneqartarneranni tunngaviit**

Naatsorsuutitigut ukiuimoortumik angusaq Finanstilsynimit kontributionsprincip nalunaarutigineqarsimasoq tunngavigalugu egenkapitalimut ilaasortanullu agguataarneqartarpoq. Angusarissaannginneq pissutigalugu egenkapital naatsorsuutigineqartutut ilaneqanngippat angusarissassatut piumasaqaat ukiup tullianut nuutin-neqartassaaq.

### **Naatsorsuutitigut naliliinerit pillugit**

Naatsorsuutitigut pigisanik nalilinnik pisussaaffinnillu naliliinerit naililiinerupput siunissami piumaarsinnaasut tamakku pillugit qanoq sunniuteqarsinnaanerannik. Naliliinerit tamakku pisortamit naliliinerupput illersorneqarsinnaasumik tunngaviit toqqammavigalugit, kisiannili nalorninarsinnaasut. Taamaattumik angusat ilimagineqaraluartunit allaanerusinnaapput.

### **Qitiusumik piginnittut naatsorsuutaat**

Qitiusumik piginnittut naatsorsuutaannut Sulinermik Inuussutissarsiupeqartut Soraarnerussutisiaqalernissamik Aningaasaateqarfiat kiisalu suliffeqarfiutigisaaq SISA Ejendomme Danmark ApS. peqataapput.

Qitiusumik naatsorsuutit suliarineqarput suliffeqarfiit naatsorsuutitigut angusat kiisalu oqimaaqatigiissitsinerit katinnerisigut. Suliffeqarfiit akornanni isertitat, aningaasartuutit, akiitsut kiisalu aktie-atigut pigisat naligi piarneqarput. Suliffeqarfiutip naatsorsuutaasa qitiusumik piginnittut naatsorsuutaannut ilanngunneqarnerini qitiusumik piginnittut naatsorsuusioriaasia atornerqarpoq.

## **Anvendt regnskabspraksis**

### **Generelt**

Ved kongelig anordning af 15. december 2004 er Lov om finansiel virksomhed sat i kraft i Grønland.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med reglerne i lov om finansiel virksomhed samt Finanstilsynets bekendtgørelse i Grønland om finansielle rapporter for forsikringselskaber og tværgående pensionskasser.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

### **Principper for fordeling af overskud**

Årets regnskabsmæssige resultat fordeles mellem egenkapitalen og medlemmerne i overensstemmelse med det til Finanstilsynet anmeldte kontributionsprincip. Hvis egenkapitalen grundet et utilstrækkeligt realiseret resultat ikke opnår den aftalte forrentning, overføres et resterende forrentningskrav til efterfølgende år.

### **Regnskabsmæssige skøn generelt**

Opgørelsen af den regnskabsmæssige værdi af visse aktiver og forpligtelser er forbundet med skøn over, hvordan fremtidige begivenheder påvirker disse. De udøvede skøn er baseret på forudsætninger, som ledelsen anser som forsvarlige, men som er usikre. De faktiske resultater kan således afvige fra de foretagne skøn.

### **Koncernregnskab**

Koncernregnskabet omfatter Arbejdstagernes Pensionskasse SISA med den tilknyttede dattervirksomhed SISA Ejendomme Danmark ApS.

Koncernregnskabet er udarbejdet ved en sammenlægning af de enkelte virksomheders resultatopgørelser og balancer. Der er foretaget eliminering af indtægter, udgifter, mellemværender og aktiebesiddelser virksomhederne imellem. Ved indarbejdelse i koncernregnskabet er dattervirksomhedens årsrapport udarbejdet i overensstemmelse med modervirksomhedens regnskabspraksis.

## Naatsorsuutitigut angusat

### Ilaasortat toqqortaat

Piffissami naatsorsuusiorfiusumi ilaasortat toqqortaatut taaneqartut piffissami 1. januar – 31. december 2009-mi toqqortaapput.

### Illuutinillu isertitat

Illuutinit isertitat tassaapput illuutinit ingerlatsinermi angusat, erniatigut aningaasartuutit naliliinerillu ilanngunnagit, taakku naatsorsuutini inissaminniimmata alami.

### Erniat sinneqartoorutisiat il.il.

Matumani pineqarput erniat aamma aktianit investeringsforeninginillu sinneqartoorutisiat.

Erniat piffissamut naatsorsuusiorfiusumut iluarsisaapput.

### Kursitigut iluarsinerit

Kursit naligisigut iluanaarutit/annaasaqaatit sinneqartoorutitut piviusunngortitanut piviusunngortinngisannullu ilaapput, tunisinermi annaasaqaatit kiisalu obligationit naliginik iluarsineq.

Pappiaqqat aningaasanik nalillit nalilerneqartarput piffissap naatsorsuusiorfiusup aallartinnerani pappiaqqat aningaasanik nalillit, taavalu piffissami naatsorsuusiorfiusup ingerlanerani pissarsiarinerini naligisa assigiinngisutaattut, matematisk kursregulering tuninerinilu naligi ilanngutereerlugit.

Kursit naliginil iluanaarutit piviusunngortinngisat/amingartoorutillu nalilerneqartarput ukiup naanerani niuerutiginerini naligata ukiullu aallartinnerani naligata assigiinngisutaat ukiumi pisiarinerani naliganik ilallugu.

### Aningaasat erniortinneranni aningaasartuutit

Aningaasat erniortinneranni toqqaannartumik aningaasartuutit saniasigut aamma aningaasanik erniortitsinermi tamarmiusuni aningaasartuutit aningaasaateqarfyllu naliginnaasumik ingerlanneqarnerani aningaasartuutit ilaannik ilaqarput.

### Ingerlatsinermut aningaasartuutit

Ingerlatsinermi suliat annerpaartaat AP Pensionsservice A/S-imit isumagineqarput, taanna sullissisussatut isumaqatigiissuteqarfigineqarsimavoq.

## Resultatopgørelse

### Medlemsbidrag

Medlemsbidrag omfatter indbetalte medlemsbidrag i perioden 1. januar – 31. december 2009.

### Indtægter af investeringsejendomme

Indtægter af investeringsejendomme omfatter ejendommens driftsresultat eksklusive renteudgifter og værdireguleringer, som opføres under de hertil bestemte poster.

### Renteindtægter og udbytter mv.

Posten indeholder renter og udbytte af kapitalandele og investeringsforeningsandele.

Renter er periodiserede, så de omfatter regnskabsperioden.

### Kursreguleringer

Såvel realiserede som urealiserede gevinster og tab ved salg og værdiregulering af investeringsaktiver indgår i resultatopgørelsen.

Realiserede kursgevinster og -tab opgøres som forskellen mellem salgssummen og den bogførte værdi primo regnskabsåret med tillæg af årets anskaffelsesværdi.

Urealiserede kursgevinster og -tab opgøres som forskellen mellem markedsværdien ultimo regnskabsåret og værdien primo året med tillæg af årets anskaffelsesværdi.

### Administrationsomkostninger i forbindelse med investeringsvirksomhed

Ud over de direkte omkostninger i forbindelse med investeringsvirksomheden omfatter posten en andel af de samlede omkostninger, som kan henføres til handel med og administration af pensionskassens investeringsaktiver.

### Pensionsmæssige driftsomkostninger

Administrationen af pensionskassen varetages i al væsentlighed af AP Pensionsservice A/S i henhold til indgået administrationsaftale.

Ingerlatsinermut aningaasartuutit piffissamut naatsorsuursorfiusumut piffissamilu tassani ilaasortanik kiffartuussinermut iluarsisaapput, soorlu pisortanut akiliutit eqqarsaatigalugit.

#### **Aningaasanik erniortitsinermi angusat nuutat**

Finanstilsynip naatsorsuutit pillugit nalunaarutaani maleruaqqusat naapertorlugit angusat aalajangersumik agguataarneqartillugit soraarnerussutisiassatut toqqortanut egenkapitalimullu nuunneqartussaapput.

#### **Akileraarutit**

##### **Qitiusumik piginnittut**

Ukiumi angusat ilaat akileraaruserneqartussatut naatsorsuutigineqartut 30 %-mik akileraaruserneqassapput. Akileraarutitigit amingartoorutit nuutat ukiumi akileraarutigisassanut ilanngullugit naatsorsorneqassapput.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup malittarisassai naapertorlugit sillimmatitut aningaasaateqarfiit taamaallaat atorneqarsinnaapput ilaasortanut iluaqutaasussamik Finanstilsynip akuersineratigit, taamaattumik taakku akileraarummik nuutamik taakkununga tunngasoqanngilaq.

Naatsorsuutitigit angusani akileraarut tassaavoq sinneqartoorutisianit utertinneqarsinnaanngitsumik akileraarut, investeringsforeninginit sinneqartoorutisiaasunut akileraarutaasoq.

#### **Suliffeqarfik pigisaq (Danmark)**

Ukiumi angusat ilaat akileraaruserneqartussatut naatsorsuutigineqartut 25 %-mik akileraaruserneqassapput. Ukiumi akileraarutitut akiligassat naatsorsuutitigit angusani, ukiumi angusat kiisalu egenkapital-imut toqqaannartumik inissinneqartutut takuneqarsinnaapput.

Akileraarutitut akiligassat kinguartinneqartut akiitsut oqimaaqatigiissinnerisigit naatsorsorneqarneranni kiisalu pigisat akileraaruserneqartussatut aammalu pisussaaffiit alalal nallilerneqarneritigit naatsorsorneqartarput.

Driftsomkostninger er årets periodiserede omkostninger ved administration af medlemsbestanden, herunder afgifter til offentlige myndigheder.

#### **Overført investeringsafkast**

Investeringsafkastet skal ifølge Finanstilsynets regnskabsbekendtgørelse fordeles forholdsmæssigt mellem hensættelser til pensionsaftaler og egenkapitalen.

#### **Skat**

##### **Moderselskab**

Skat af årets resultat beregnes som 30 pct. af årets forventede skattepligtige indkomst.

Fremførte skattemæssige underskud modregnes i grundlaget for beregning af årets skat. I henhold til pensionskassens vedtægter kan sikkerhedsfonde alene anvendes til fordel for medlemmerne med Finanstilsynets godkendelse, hvorfor der ikke er afsat udskudt skat af disse.

Skat i resultatopgørelsen udgøres alene af ikke refunderbar udbytteskat – skat på udlodning fra hjemmehørende selskaber samt ikke udnyttet betalt udbytteskat fra investeringsforeninger.

#### **Tilknyttet virksomhed (Danmark)**

Skat af årets resultat beregnes som 25% af årets skattepligtige resultat. Årets skat indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posterings direkte på egenkapitalen.

Udskudt skat måles efter den balanceorienterede gælds metode af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser.

## Oqimaaqatigiisitsineq

### Illuutit

Illuutit nalilerneqassapput Finanstilsynip sillimmasiisarfii illuutininik naliliisarnissaannut maleruaqqusai najoqqutaralugit.

Naliliineq pissaaq inissiat tamakkiisumik attartortinnerini sinneqartoorut, kiisalu aqutsisut sinneqartoorutissatut aalajangiussaat aallaavigalugit.

### Suliffeqarfiutini aningaasaliissutit

Aningaasaliissutit naligi periuseq indre værdi najoqqutaralugu nalilerneqarput, tassa imatut paasillugu suliffeqarfimmik piginnittup naatsorsueriaasia malilugulu suliffeqarfiutigisap naliga naatsorsorneqarsimammat, aamma suliffeqarfiutigisap angusai piginnittup naatsorsuutitigut angusaanut ilanngunneqarsimallutik. Suliffeqarfik ukiup naanerani pilersitaavog, sulilu suliaqartoqanngimmat aningaasaliissutit pisiarinninnermi naligi najoqqutaralugit naatsorsuutitut ilanngunneqarput.

### Pigineqataassutit pigineqataassutillu pillugit peqatigiiffinni peqataassutit

Aningaasanik erniortitsivinnik allanik pisinnermi ullormi pisiffimmi naligi oqimaaqatigiisitsinnermi nalunaarneqartarput. Naligisa allanngorarneri tunineqartut pisiarineqartulluunniit ullormi piffiusumi ilanngunneqartarputtaaq.

Pigineqataassutit børsimi nalunaarsukkat aamma pigineqataassutit pillugit peqatigiiffiit aqutigalugit pigineqataassutit nalilerneqarput ullormi oqimaaqatigiisitsiffiusumut sanilliullugu pisinnermi aki aallaavigalugu. Tamatumani obligationit makitat ilaanngillat, takku kurs 100 tunngavigalugu ilaatinneqartarmata.

Pigineqataassutit allallu børsimi nalunaarsorneqarsimannigut nalilerneqartarput niuerutiginerini akigissagatinneqartoq aallaavigalugu, ukiumoortumillu naatsorsuutit kingullit toqqammavigalugit.

### Pissat

Pissat nalilerneqarput tiguneqarnissaanni naligisassatut nalilerneqartutut.

### Soraarnerussutisiassatut toqqortat

Soraarnerussutisiassatut toqqortat aningaasaateqarfiup ilaasortami soraarnerussutisiassariumaagassaasa amerlaqataannik nalilerneqartarput. Soraarnerussuti-

## Balancen

### Investeringsjendomme

Grunde og bygninger måles til dagsværdi opgjort i overensstemmelse med Finanstilsynets regnskabsbekendtgørelse.

Dagsværdien opgøres på grundlag af et normalt driftsafkast for fuldt udlejede ejendomme samt et af ledelsen fastsat afkastkrav.

### Kapitalandele i tilknyttede virksomheder

Kapitalandelene værdiansættes efter indre værdi metode, hvilket vil sige, at kapitalandelene er værdiansat til den regnskabsmæssige indre værdi opgjort efter modervirksomhedens regnskabsprincipper, og at virksomhedens resultat indgår i modervirksomhedens resultatopgørelse.

### Andre finansielle investeringsaktiver

Køb og salg af andre finansielle investeringsaktiver indregnes i balancen på afregningsdagen. Ændringer i værdien af det solgte eller erhvervede aktiv indtil afregningsdagen indregnes ligeledes.

Børsnoterede investeringsaktiver – bortset fra udtrukne obligationer, der indgår til kurs 100 - værdiansættes til den sidst kendte markedspris på balancedagen.

Unoterede investeringsaktiver optages til skønnet dagsværdi på basis af en forsigtigt ansat effektiv forrentning.

### Tilgodehavender

Tilgodehavender optages til den værdi, hvormed de forventes at indgå.

### Pensionshensættelser

Pensionshensættelserne udgør kapitalværdien af pensionskassens samlede forpligtelser til at yde pension over for medlemmerne. Pensionshensættelserne opgør-

siassatut toqqortat nalilerneqarput aningaasaateqarfiup aktuarianit, Finanstilsynimut tunngaviusussatut nalunaarutigineqarsimasut aallaavigalugit. Soraarnerussutisiassatut toqqortat ilaasortanut ataasiakkaanut naatsorsorneqartarput nulkuponrentestruktur tunngavigalugu, taassumalu tassa assigaa Finanstilsynip nalunaarutigisimasaa løbetidsafhængige diskonteringsrente. Erniap ilusaa annikillisinneqassaaq navialinissamut tapi-mik 5 %-iusumik.

Soraarnerussutisiassatut toqqortat naatsorsorneqartarput navialinissamut ilimagisat ilanngutereerlugit, tassa soorlu siunissami ilaasortat toqujaartarnissaat innarluteqalersinnaanerallu siumoortumik ilimagisat tunngavigalugit, aningaasaateqarfiup ilaasortaasa akornanni misilittakkat aallaavigalugit.

Soraarnerussutisiassatut toqqortat immikkoortinneqartarput tunniussassat qulakkiikkat, ilaasortat toqqortariumaagaannut bonusisiassamaatit ilaasortallu akilioraajunnaareersimasut toqqortaannut bonusisiassamaatit.

#### **Tunniussassat qulakkiikkat**

Tunniussassat qulakkiikkat tassaapput ilaasortanut soraarnerussutaajumaartussat ullumikkorpiaq naligi, ingerlatsiner-mut aningaasartuutaajumaartut ullumikkorpiaq naligi ullumikkut soraarnerussutisiassatut akiliuttip ullumikkorpiaq naliga ilanngaatalugulu.

#### **Siunissami toqqortaajumaartussanut bonusisiassamaatit**

Siunissami toqqortaajumaartussanut bonusisiassamaatit tassaapput fripolice-init qulakkeerlugit soraarnerussutisiassamaatit aamma qulakkeerlugit soraarnerussutisiassamaatit naligisa assigiinngissutaat. Fripolice-init qulakkeerlugit soraarnerussutisiassat tassaapput ilaasortamut akilioraajunnaarallartumut qulakkeerlugit pilsarsiasamaatit. Fripolice-init qulakkeerlugit soraarnerussutisiassamaatit naatsorsorneqartarput fripolice-init qulakkeerlugit soraarnerussutisiassamaatit ullumikkut naligi siunissami fripolice-it ingerlatsiner-mut aningaasartuutitassaasa naligi ilanngullugit.

#### **Akiliinngikkallarlutik ilaasortaasunut bonusisiassamaatit**

Akiliinngikkallarlutik ilaasortaasunut bonusisiassamaatit naatsorsorneqartarput ilaasortat toqqortaasut siunissami toqqortaajumaartussat bonusisiassamaataannik qulakkeerlugillu soraarnerussutisiassamaatinik ilanngarlugit. Ilaasortat toqqortaasut tassaapput toqqortat, taakku-

res af pensionskassens ansvarshavende aktuar i overensstemmelse med regler anmeldt til Finanstilsynet. Pensionshensættelserne opgøres for hvert medlem på basis af den af Finanstilsynet offentliggjorte løbetidsafhængige diskonteringsrente. Rentesatsen reduceres med et risikotillæg på 5 %.

Ved opgørelsen af pensionshensættelserne anvendes risikoforudsætninger om den forventede fremtidige dødelighed og invaliditetshyppighed, der er estimeret på grundlag af erfaringer fra pensionskassens bestand.

Pensionshensættelserne opdeles i garanterede ydelser, bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag og bonuspotentiale på hvilende pensioner.

#### **Garanterede ydelser**

Garanterede ydelser omfatter nutidsværdien af de ydelser, der er garanteret medlemmerne, samt nutidsværdien af de forventede fremtidige udgifter til administration med fradrag af nutidsværdien af de aftalte fremtidige medlemsbidrag.

#### **Bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag**

Bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag beregnes som forskellen mellem værdien af garanterede ydelser på hvilende pensioner og værdien af garanterede ydelser. Garanterede ydelser på hvilende pensioner er de ydelser, der er garanteret medlemmet ved overgang til hvilende medlemskab. Værdien af de garanterede ydelser på hvilende pensioner beregnes som nutidsværdien af de garanterede ydelser på hvilende pensioner med tillæg af nutidsværdien af de forventede fremtidige udgifter til administration af hvilende pensioner.

#### **Bonuspotentiale på hvilende pensioner**

Bonuspotentiale på hvilende pensioner beregnes som medlemmernes opsparing (depoterne) med fradrag af værdien af de garanterede ydelser og bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag. Medlemmernes opsparing udgøres af indbetalte bidrag med fradrag af udbetalte ydelser, betalte omkostninger, overførsel til med-

nannga ilanngaatalugit soraarnerussutisiassatut tuniunneqartut, ingerlatsinermut aningaasartuutit, ilaasortat kontoinut illuartitat ajutoorsinnaanermullu sillimmatitut akiliutit, kiisalu erniaq ilanngullugu. Ilaasortamut ataatsimut bonusisiassamaat minusiusinnaangi-laq. Akiliinngikkallarlutik ilaasortaasunut bonusisiassamaatit ilaasortat aningaasaateqarfiup amigartoorutaannut matussuseeqataaneranut atorneqarsinnaapput, taamatut pisoqarsinnaavoq ataatsimoortumik bonusisiassamaatit atorneqarsimappata.

#### **Naleqassutsimik iluarsinerit ataatsimoortitat**

Naleqassutsimik iluarsinerit ataatsimoortitat tassaapput soraarnerussutisiassatut illuartitat niuerutiginerini naligisa aamma illuartitat retrospektive-iusut assigiinngissutaat.

Naleqassutsimik iluarsinerit ataatsimoortitat ajunngippata, tamanna saqqummersimassaaq erniatigut, navialiffiusinnaasutigut aningaasartuutitigullu soraarnerussutisiassatut illuartitat niuerutiginerini naligisa naatsorsorneqarneranni ilaasut nukittoriarpata, soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup aningaasatigut toqqammavianut.

Naleqassutsimik iluarsinerit ataatsimoortitat pitsaann-gippata, tamanna soraarnerussutisiassatut illuartitat retrospektive-iusut nalikilleriarsimappata, tamannalu ilaasortat ataasiakkaat toqqortaannit nammanneqassap-pat.

Taamatuttaaq akiliinngikkaluarlutik ilaasortaasut bonusisiassamaataannik atorneq naleqassutsimik iluarsinerit ataatsimoortitat annikillinneranut ilaapput.

#### **Ataatsimoortumik bonusisiassamaatit**

Ataatsimoortumik bonusisiassamaatit tassaapput aningaasaateqarfiup bonusisiassamaatitut illuartitai soraarnerussutisiassatut illuartitassanut bonusisiassat qaavisigut.

#### **Akiitsut**

Akiitsut naligi aallaavigalugit ilanngunneqarput.

lemskonti og betalt risiko og med tillæg af tilskreven rente. Bonuspotentialer pr. medlemskab kan ikke være negativt. Bonuspotentialer på hvilende pensioner kan anvendes til dækning af medlemmernes andel af tab, når det kollektive bonuspotentiale er brugt op.

#### **Akkumuleret værdiregulering**

Akkumuleret værdiregulering udtrykker forskellen mellem pensionshensættelserne opgjort til markedsværdi og de retrospektive hensættelser.

En positiv akkumuleret værdiregulering fremkommer, når rente -, risiko - og omkostningsparametre, der indgår i opgørelsen af pensionshensættelserne til markedsværdi, styrkes i forhold til de tilsvarende parametre i pensionskassens tegningsgrundlag.

En negativ akkumuleret værdiregulering opstår ved reduktion af værdien af de retrospektive hensættelser som følge af, at et negativt realiseret resultat skal bæres af det enkelte medlems depot.

Ligeledes indgår lån af bonuspotentiale på hvilende pensioner som en reduktion af den akkumulerede værdiregulering

#### **Kollektivt bonuspotentiale**

Kollektivt bonuspotentiale omfatter beløb, som pensionskassen kollektivt har hensat til bonusberettigede forsikringer ud over de beløb, der er indeholdt i pensionshensættelserne.

#### **Gæld**

Gæld optages til pålydende værdi.

## Naatsorsuutitigut angusat / Resultatopgørelse

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-lupput Alle beløb er angivet i 1.000 kr.		Qitiusumik pigin. Moterselskab 2009	Qitiusumik pigin. Moterselskab 2008	Piginneqatigiiffik Koncern 2009
<i>Nassuiaat /</i>				
<i>Note</i>				
<b>1</b>	<b>Ilaasortat toqqortaat / Medlemsbidrag</b>	<b>130.529</b>	115.721	<b>130.529</b>
	Toqqavinni illuutinillu isertitat / <i>Indtægter fra tilknyttede virksomheder</i>	-8.853	-	-
	Illuutigisaniit isertitat / <i>Indtægter af investeringsejendomme</i>	1.154	990	2.330
<b>2</b>	<b>Erniat sinneqartoorutisiallu / Renteindtægter og udbytter m.v.</b>	<b>19.978</b>	23.141	18.764
<b>3</b>	<b>Aningaasat erniortinneqarneranni piviusunngortitat / Kursreguleringer</b>	<b>113.366</b>	-167.870	104.616
	Aningaasat erniortinneranni ingerlatsinermut aningaasartuutit	-1.416	-1.871	-1.481
	<i>Administrationsomkostninger i forbindelse med investeringsvirksomhed</i>			
<b>6</b>	<b>Ilaasortat akileraarutinut akiluteqaataat / Medlemmernes andel af skat</b>	<b>-</b>	-325	<b>-</b>
	<b>Erniortitsinermi isertitat katillugit / Investeringsafkast, i alt</b>	<b>124.229</b>	-145.935	<b>124.229</b>
<b>4</b>	<b>Soraarnerussutisiat tunniunneqartut / Udbetalte ydelser</b>	<b>-11.619</b>	-12.962	-11.619
	Taarsiissutissat allannguutaat / <i>Ændring i erstatningshensættelser</i>	-	10	-
	<b>Soraarnerussutisiat katillugit / Pensionsydelser</b>	<b>-11.619</b>	-12.952	<b>-11.619</b>
<b>13</b>	<b>Soraarnerussutisiasstat toqqortat allannguutaat</b>	<b>-226.713</b>	-9.515	<b>-226.713</b>
	<b>Ændring i pensionshensættelser</b>			
<b>12</b>	<b>Ilaasortat kontoisa allannguutaat / Ændring i medlemskonti</b>	<b>-7.550</b>	-5.177	<b>-7.550</b>
<b>13</b>	<b>Ukiumi toqqortat ernialerneqarnerat / Årets tilskrevne bonus</b>	<b>0</b>	-117	<b>0</b>
<b>14</b>	<b>Ataatsimoortumik bonusisassamaatit allannguutaat / Ændring i kollektivt bonuspotentiale</b>	<b>0</b>	65.490	<b>0</b>
	<b>Bonusisiaq, katillugit / Bonus, i alt</b>	<b>0</b>	65.373	<b>0</b>
<b>5</b>	<b>Ingerlatsinermut aningaasartuutit / Pensionsmæssige driftsomkostninger</b>	<b>-8.143</b>	-8.508	<b>-8.143</b>
	<b>Aningaasat erniortinneqarneranni sinneqartoorutit nutaat</b>	<b>-733</b>	993	<b>-733</b>
	<b>Overført investeringsafkast</b>			
	<b>TEKNIKKIKKUT ANGUSAQ / PENSIONSTEKNISK RESULTAT</b>	<b>0</b>	0	<b>0</b>
	<b>Egenkapitalip erniortinneqarnerani angusaq / Egenkapitalens investeringsafkast</b>	<b>733</b>	-993	<b>733</b>
	<b>UKIUMOORTUMIK ANGUSAT AKILERAARUT SIOQQULLUGU</b>	<b>733</b>	-993	<b>733</b>
	<b>RESULTAT FØR SKAT</b>			
<b>6</b>	<b>Akileraarut / Egenkapitalens andel af skat</b>	<b>-</b>	-1	<b>-</b>
	<b>UKIUMOORTUMIK ANGUSAQ / ÅRETS RESULTAT</b>	<b>733</b>	-994	<b>733</b>
	<b>Atorneqarsinnaasq: / Til disposition:</b>			
	Ukiumoortumik angusaq / <i>Årets resultat</i>	733	-994	
	<b>Katillugit / I alt</b>	<b>733</b>	-994	
	<b>Siunnersuutigineqarpoq imatut atorneqassasut: / Foreslås dækket således:</b>			
	Sillimmatitut aningaasaateqarfimmut nuutat / <i>Overført til sikkerhedsfonden</i>	-	-	
	Sinneqartoorutinut amingartoorutinulluunniit nuutassat	733	-994	
	<i>Overført til/fra overført overskud eller underskud</i>			
	<b>Katillugit / I alt</b>	<b>733</b>	994	

## Oqimaaqatigiissitsineq / Balance

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput Alle beløb er angivet i 1.000 kr.		Qitiusumik pigin. Moderselskab 2009	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2008	Pigineqatigiiffik Koncern 2009
<i>Nassuiaat /</i>				
<i>Note</i>				
<b>AKTIVER / AKTIVER</b>				
<b>7</b>	<b>Toqqaviit illuutillu / Investeringsejendomme</b>	<b>13.426</b>	12.690	<b>37.208</b>
	Suliffeqarfiutini aningaasaliissutit / Kapitalandele i tilknyttede virksomheder	-	125	-
	Suliffeqarfiutigisanut atukkiussat / Udlån til tilknyttede virksomheder	21.955	-	-
<b>8</b>	<b>Suliffeqarfiutini aningaasaliissutit, katillugit</b>	<b>21.955</b>	125	-
	<b>Investeringer i tilknyttede virksomheder, i alt</b>			
	Pigineqataassutit / Kapitalandele	4.919	5.086	4.919
	Pigineqataassutit, Investeringsforeningit aqutugalugit / Investeringsforeningsandele	512.652	260.472	512.652
	Obligationit / Obligationer	381.228	414.511	381.228
	<b>Aningaasanik erniortitsiviit, katillugit</b>	<b>898.799</b>	680.069	<b>898.799</b>
	<b>Andre finansielle investeringsaktiver, i alt</b>			
<b>9</b>	<b>ANINGAASANUT ERNIORTITSIVINNIITUUTITAT KATILLUGIT</b>	<b>934.180</b>	692.884	<b>936.007</b>
	<b>INVESTERINGSAKTIVER, I ALT</b>			
	Illuutini aqqutsisumi pissamaatit / Tilgodehavender hos Ejendomsadministrator	-	-	38
	Suliffeqarfiutigisamiit pissamaatit / Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder	916	95	-
	<b>PISSAMAATIT, KATILLUGIT / TILGODEHAVENDER, I ALT</b>	<b>916</b>	95	<b>38</b>
	Aningaasat tigorianaanaat / Likvide beholdninger	26.084	32.473	26.234
	<b>PIGISAT NALILLIT ALLAT, KATILLUGIT / ANDRE AKTIVER, I ALT</b>	<b>26.084</b>	32.473	<b>26.234</b>
	Erniat pissamaatit / Tilgodehavende renter	6.832	8.126	6.831
	Piffissamut allamut nuutassat / Andre periodeafgrænsningsposter	488	40	488
	<b>PIFFISSAMUT ALLAMUT NUUTASSAT, KATILLUGIT</b>	<b>7.320</b>	8.166	<b>7.319</b>
	<b>PERIODE AFGRÆNSNINGSPOSTER, I ALT</b>			
	<b>PIGISAT NALILLIT, KATILLUGIT / AKTIVER, I ALT</b>	<b>968.500</b>	733.618	<b>969.598</b>
<b>PASSIVER / PASSIVER</b>				
<b>10</b>	Sillimmatitut aningaasaateqarfik / Sikkerhedsfond	5.279	5.279	5.279
<b>11</b>	Iluanaarut amigartoorulluunniit nuutaq / Overført overskud eller underskud	62	-671	62
<b>12</b>	<b>EGENKAPITAL, KATILLUGU / EGENKAPITAL, I ALT</b>	<b>5.341</b>	4.608	<b>5.341</b>
<b>13</b>	<b>ILAASORTAT KONTOI / MEDLEMSKONTI</b>	<b>44.284</b>	38.734	<b>46.284</b>
	Soraarnerussutisiassat qulakkiikkat / Garanterede ydelser	-443.986	-286.769	-443.986
	Siunissami toqqortaajumaartussat bonusisiassamaataat	944.727	730.907	944.727
	Bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag			
	Akilingikkallarlutik ilaasortat bonusisiassamaataat	408.012	237.902	408.012
	Bonuspotentiale på hvilende pensioner			
<b>14</b>	<b>Soraarnerussutisiassatut toqqortat, katillugit / Pensionshensættelser, i alt</b>	<b>908.753</b>	682.040	<b>908.753</b>
	Taarsiissutissatut toqqortat / Erstatningshensættelser	-	-	-
<b>15</b>	<b>ATAATSIMOORTUMIK BONUSISIASSAMAATIT / Kollektivt bonuspotentiale</b>	<b>-</b>	-	-
	<b>SORAARNERUSSUTISIASSATUT TOQQORTAT, KATILLUGIT</b>	<b>908.753</b>	682.040	<b>908.753</b>
	<b>HENSÆTTELSE TIL PENSIONSAFTALER, I ALT</b>			
<b>16</b>	Inissialortitsinermi akiitsut / Gæld til kreditinstitutter	2.268	2.268	2.268
<b>17</b>	Akiligassat allat / Anden gæld	5.854	5.968	6.952
	<b>AKIITSUT, KATILLUGIT / GÆLD, I ALT</b>	<b>8.122</b>	8.236	<b>9.220</b>
	<b>PASSIVER, KATILLUGIT / PASSIVER, I ALT</b>	<b>968.500</b>	733.618	<b>969.598</b>
<b>18</b>	Sulisoqarnermut aningaasartuutit honorarissiallu / Personaleomkostninger og honorarer			
<b>19</b>	Pisussaaffiit allat / Eventualforpligtelser			
<b>20</b>	Siulersuisut pisortallu inuussutissarsiutitigut peqataaffii allat / Bestyrelsens og direktionens øvrige ledelseshverv			

## Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	Qitiusumik pigin. <b>Moderselskab</b> 2009	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i> 2008	Piginneqatigiiffik <b>Koncern</b> 2009
Nassuiaatit / Note			
<b>1 Ilaasortat toqqortaat</b>			
<b>Medlemsbidrag</b>			
Piffissami ilaasortat ingerlaavartumik toqqortaat	130.412	115.460	130.412
<i>Løbende medlemsbidrag</i>			
Allanit nuutat	117	261	117
<i>Overført fra andre ordninger</i>			
<b>Ilaasortat toqqortaat</b>	<b>130.529</b>	115.721	<b>130.529</b>
<b>Medlemsbidrag</b>			
Isertitat Qallunaat Nunaannit niueqateqarnermit pisuupput, sillimmatinut bonusisiassaqaarfiusunut attuumassuteqarlutik. <i>Præmieindtægten hidrører udelukkende fra direkte dansk forretning, og vedrører alene forsikringer med bonusordning.</i>			
Ukiup naanerani ilaasortat amerlassusii	29.807	28.846	29.807
<i>Antal medlemmer ultimo perioden</i>			
<b>2 Erniat, sinneqartoorutisiat il.il. Renteindtægter og udbytter mv.</b>			
<b>Renteindtægter og udbytter mv.</b>			
Piginneqataassutinit sinneqartoorusiat	1.677	3.386	1.677
<i>Udbytte af kapitalandele</i>			
Obligationinit erniat	16.586	18.841	16.586
<i>Renteindtægt af obligationer</i>			
SISA Ejendommernit erniatigut isertitat	1.216	-	-
<i>Renteindtægt SISA Ejendomme</i>			
Naliliutinit allanit erniat	499	914	501
<i>Renteindtægt af andre aktiver</i>			
<b>Erniat, sinneqartoorutisiat il.il. Katillugit</b>	<b>19.978</b>	23.141	<b>18.764</b>
<b>Renteindtægter og udbytter mv.</b>			
<b>3 Aningaasat erniortinneqarneranni iluanaarutit annaasaqaatillu</b>			
<b>Kursreguleringer</b>			
Piginneqataassutinit iluanaarutit annaasaqaatillu piviusunngortut	-208	-1.320	-208
<i>Realiserede kursgevinster og -tab på kapitalandele</i>			
Investeringsforeninginit iluanaarutit annaasaqaatillu piviusunngortut	-7.976	-22.610	-7.976
<i>Realiserede kursgevinster og -tab på investeringsforeningsandele</i>			
Obligationinit iluanaarutit annaasaqaatillu piviusunngortitat	5.387	703	5.387
<i>Realiserede kursgevinster og -tab på obligationer</i>			
<b>Aningaasat erniortinneranni iluanaarutit annaasaqaatillu</b>	<b>-2.797</b>	-23.227	<b>-2.797</b>
<b>Realiserede kursgevinster og -tab på investeringsaktiver</b>			
Illuutit naligata qaffannera apparneraluunniit piviusunngunngitsut	736	20	-8.014
<i>Urealiserede kursgevinster og -tab på investeringsejendomme</i>			
Piginneqataassutinit iluanaarutannaasaqaalluunniit piviusunngunngitsiq	712	-6.148	712
<i>Urealiserede kursgevinster og -tab på kapitalandele</i>			
Investeringsforeninginit iluanaarut annaasaqaalluunniit piviusunngunngitsiq	106.712	-149.661	106.712
<i>Urealiserede kursgevinster og -tab på investeringsforeningsandele</i>			
Obligationinit iluanaarut annaasaqaalluunniit piviusunngunngitsiq	7.914	11.146	7.914

## Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	Qitiusumik pigin. <b>Moderselskab</b> 2009	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i> 2008	Piginneqatigiiffik <b>Koncern</b> 2009
Nassuiaatit / Note			
<i>Urealiserede kursgevinster og -tab på obligationer</i>			
Aningaaserivimmi uninngasuutit piviusunngunngitsiq	89	-	89
<i>Urealiserede valutatermin banker</i>			
<b>Aningaasat erniortinneqarneranni ilunaarutit annaasaqaallu urealiserede</b>	<b>116.163</b>	-144.643	<b>107.413</b>
<i>Urealiserede kursgevinster og -tab på investeringsaktiver</i>			
<b>Aningaasanik erniortitsinermi kursitigut ilunaarutit il.il. Inerpera</b>	<b>113.366</b>	-167.870	<b>104.616</b>
<b>Kursreguleringer</b>			
<b>4 Soraarnerussutisiat</b>			
<b>Udbetalte ydelser</b>			
Soraarnerussutisiat ingerlaavartut tunniussat	645	372	645
<i>Udbetalte pensionsbeløb</i>			
Soraarnerussutisiat tunniussat	6.770	9.751	6.770
<i>Udbetalte konverterede ydelser (alderspensioner)</i>			
Allanut nuutat	2.056	1.143	2.056
<i>Overførsler til andre ordninger</i>			
Sillimmatinut akiliutit	2.148	1.686	2.148
<i>Forsikringspræmier</i>			
Aningaasaateqarfiup pilersinneqarnissaa sioqqullugu tunniussat	-	10	-
<i>Ristorneret beløb, modtaget før stiftelsen af pensionskassen</i>			
<b>Tunniussat katillugit</b>	<b>11.619</b>	12.962	<b>11.619</b>
<b>Udbetalte ydelser</b>			
<b>5 Ingerlatsinermut aningaasartuutit</b>			
<b>Pensionsmæssige driftsomkostninger</b>			
AP Pensionservice A/S-imut kiffartuunneqarnermut akiliut	4.352	4.027	4.352
<i>Administrationsvederlag til AP Pensionservice A/S</i>			
Aktuar	500	566	500
<i>Aktuar</i>			
Kukkunersiusut	405	500	405
<i>Revision</i>			
Aningaasartuutit allat	2.886	3.415	2.886
<i>Øvrige omkostninger</i>			
<b>Ingerlatsinermut aningaasartuutit</b>	<b>8.143</b>	8.508	<b>8.143</b>
<b>Pensionsmæssige driftsomkostninger</b>			
<b>6 Akileraarutinut ilaasortat akileeqataassutaat</b>			
<b>Medlemmernes andel af skat</b>			
Sinneqartoortisianit akileraarut utertinneqarsinnaanngitsiq	-	326	-
<i>Ikke refunderbar udbytteskat</i>			
Egenkapitalip akileeqataassutaa	-	1	-
<i>Egenkapitalens andel heraf</i>			
<b>Akileraarutinut ilaasortat akileeqataassutaat</b>	<b>-</b>	325	<b>-</b>
<b>Medlemmernes andel af skat</b>			

## Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	Qitiusumik pigin. <b>Moderselskab</b> 2009	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i> 2008	Piginneqatigiiffik <b>Koncern</b> 2009
Nassuiaatit / Note			
<b>7 Toqqaviit illuutillu</b>			
<b>Investeringsjendomme</b>			
Ukiup aallartinnerani pisiarinerini naligi	12.789	12.789	12.789
<i>Anskaffelsespris ved årets begyndelse</i>			
Ukiup ingerlanerani nutarsaanerit aserfallatsaaliugallu	-	-	32.531
<i>Nyanskaffelser og forbedringer i året</i>			
<b>Ukiup naanerani naligi</b>	<b>12.789</b>	12.789	<b>45.320</b>
<b>Anskaffelsespris ved årets slutning</b>			
Ukiup aallartinnerani naligisa iluarsinera	-99	-118	-99
<i>Op-/nedskrivninger ved årets begyndelse</i>			
Ukiup ingerlanerani naligisa iluarsinerat	736	19	-8.013
<i>Årets op- og nedskrivninger</i>			
<b>Ukiup naanerani naligisa iluarsinerat</b>	<b>637</b>	-99	<b>-8.112</b>
<b>Op-/nedskrivninger ved årets slutning</b>			
<b>Toqqaviit illuutillu</b>	<b>13.426</b>	12.690	<b>37.208</b>
<b>Investeringsjendomme</b>			
<b>Illutigisat pisortatigoortumik naligi</b>			
<b>Offentlig ejendomsværdi</b>			
Kalaallit Nunaanni pisortatigoortunik illuutunik naliliisoqarneq ajorpoq <i>Der foretages ikke offentlig ejendomsvurdering i Grønland</i>			
Illuutunik naliliinermi attartitsisinermi isertitassatut killiliussat: <i>Afkastprocenter, der er lagt til grund ved værdiansættelse til markedsværdi:</i>			
Aggvaqatigiissisinermi	8,00%	8,00%	7,04%
<i>Vægtet gennemsnit</i>			
Qaffasinnerpaaffia	8,00%	8,00%	8,00%
<i>Højeste afkastprocent</i>			
Appasinnerpaaffia	8,00%	8,00%	6,50%
<i>Laveste afkastprocent</i>			

## 8 Suliffeqarfiutigisani aktiatit

### Aktier i tilknyttede virksomheder

Suliffeqarfiutigisani aktiaatit pillugit paasisutisaat tapiliussat:

*Supplerende oplysninger vedrørende aktier i tilknyttede virksomheder:*

				Angusat	Egenkapital
				<i>Resultat</i>	<i>Egenkapital</i>
Ateq	Sumiiffik	Piginneqataassut	Suunera	31.12.09	31.12.09
Navn	Hjemsted	Ejerandel	Aktivitet	31.12.09	31.12.09
SISA Ejendomme	København	100%	Investering i		
Danmark ApS			fast ejendom	-312	4.688
				-312	4.688

## Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	Qitiusumik pigin. <b>Moderselskab</b> 2009	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i> 2008	Piginneqatigiiffik <b>Koncern</b> 2009
Nassuiaatit / Note			
<b>9 Piginneqatigiiffik §167 inatsit Lov om finansiel virksomhed malillugu nalunaarsuiffimmi nalunaarsorneqartut: Følgende aktiver til bogført værdi er optaget i register efter § 167 i lov om finansiel virksomhed</b>			
Suliffeqarfiutigisami piginneqataassutit <i>Kapitalandele i tilknyttede virksomheder</i>	-	125	-
Suliffeqarfiutigisanut atukkiussat <i>Udlån til tilknyttede virksomheder</i>	21.955	-	-
Piginneqataassutit (aktier) <i>Kapitalandele</i>	4.919	5.087	4.919
Investeringsforeningit aqqutigalugit piginneqataassutit <i>Investeringsforeningsandele</i>	481.329	234.645	481.329
Obligationit <i>Obligationer</i>	381.228	414.511	381.228
Erniat pissat, suli isertinneqanngitsut Tilgodehavende renter	6.831	8.126	6.831
Aningaaserivimmi aningaasat uninngasuutit <i>Anfordringstilgodehavender</i>	26.540	32.473	26.540
<b>Piginneqatigiiffik §167 inatsit Lov om finansiel virksomhed malillugu nalunaarsuiffimmi nalunaarsorneqartut: Følgende aktiver til bogført værdi er optaget i register efter § 167 i lov om finansiel virksomhed</b>	<b>922.802</b>	<b>694.842</b>	<b>900.847</b>
<b>Registrerede aktiver, ialt</b>			
Tamatumap saniatigut SISA suliffeqarfiutiminut SISA Ejendomme Danmark-imut piginneqataassutini kiisalu attartortitani nalunaarsorsimavaa <i>Herudover har SISA gennem registrering af kapitalandel i og udlån til datter- virksomheden SISA Ejendomme Danmark ApS medtaget aktiver til bogført værdi på</i>			<b>21.955</b>
<b>10 Sillimmatitut aningaasaateqarfik Sikkerhedsfond</b>			
Ukiup aallartinnerani saldo <i>Saldo ved årets begyndelse</i>	5.279	5.279	5.279
Ukiup ingerlanerani allannguut <i>Ændring i perioden</i>	-	-	-
<b>Sillimmatitut aningaasaateqarfik, katillugit Sikkerhedsfond</b>	<b>5.279</b>	<b>5.279</b>	<b>5.279</b>

## Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i>	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i>	Piginneqatigiiffik <i>Koncern</i>
	2009	2008	2009
Nassuiaatit / Note			
<b>11 Sinneqartoorut amingartoorulluunniit nuutaq</b>			
<b><i>Overført overskud eller underskud</i></b>			
Ukiup aallartinnerani uninngasuutit	-671	323	-671
<i>Saldo ved årets begyndelse</i>			
Piffissami pineqartumi allannguut	733	-994	733
<i>Ændring i perioden</i>			
<b>Sinneqartoorut amingartoorulluunniit nuutaq</b>	<b>62</b>	<b>-671</b>	<b>62</b>
<b><i>Overført overskud eller underskud</i></b>			
<i>Angusaq</i>			
<i>Realiseret resultat</i>			
Teknikkikkut angusaq	-	-	
<i>Pensionsteknisk resultat</i>			
Erniortitsinermi iluanaarut nuutaq	733	-993	
<i>Overført investeringsafkast</i>			
Ataatsimoortumik bonusisiasamaatit allannguutaat	-	-65.490	
<i>Ændring i kollektivt bonuspotentiale</i>			
Akiliinngikkaluarlutik ilaasortat bonusisiasamaataani allannguut	69.942	-93.467	
<i>Ændring i anvendt fripolicepotentiale på hvilende pensioner</i>			
Ukiumi bonusisiaq	-	117	
<i>Tiiskrevet bonus i perioden</i>			
<b>Angusaq</b>	<b>70.675</b>	<b>-159.833</b>	
<b><i>Realiseret resultat</i></b>			
Imatut agguataarneqassaaq:			
<i>Som fordeles således:</i>			
Ilaasortanut	69.942	-158.839	
<i>Til medlemmer</i>			
Egenkapital-imut	733	-994	
<i>Til egenkapital</i>			
<b>Katillugu</b>	<b>70.675</b>	<b>-159.833</b>	
<b><i>I alt</i></b>			

## Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	Qitiusumik pigin. <b>Moderselskab</b> 2009	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i> 2008	Piginneqatigiiffik <b>Koncern</b> 2009
Nassuiaatit / Note			
<b>12 Tunngaviusumik aningaasaatit kiisalu aningaasatigut piunasaqaatit</b>			
<b>Basiskapital og kapitalkrav</b>			
Egenkapital	5.341	4.608	5.341
<i>Egenkapital</i>			
Ilaasortat kontoi	46.284	38.734	46.284
<i>Medlemskonti</i>			
<b>Tunngaviusumik aningaasaatit</b>	51.625	43.342	51.625
<b>Basiskapital</b>			
<b>Aningaasatigut piunasaqaatit</b>	<b>38.256</b>	31.864	<b>38.256</b>
<b>Kapitalkrav</b>			
<i>Egenkapitalip ineriartortinnera</i>		Sinneqartoorut	
	Sillimmatitut	amigartoorulluunniit	Egenkapital
	aningaasaateqarfik	nuutaq	katillugu
<i>Udvikling i egenkapitalen</i>		<i>Overført</i>	
	<i>Sikkerheds-</i>	<i>overskud el-</i>	<i>Egenkapital</i>
	<i>fond</i>	<i>ler underskud</i>	<i>i alt</i>
Saldo 1. januar 2009	5.279	-671	4.608
<i>Saldo 1. januar 2009</i>			
Piffissami angusat	0	733	733
<i>Periodens resultat</i>			
Saldo 30. juni 2009	5.279	62	5.341
<i>Saldo 30. juni 2009</i>			

## Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	Qitiusumik pigin. <b>Moderselskab</b> 2009	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i> 2008	Piginneqatigiiffik <b>Koncern</b> 2009
Nassuiaatit / Note			
<b>13 Ilaasortat kontoi</b>			
<b>Medlemskonti</b>			
Ukiup aallartinnerani uninngasuutit	38.734	33.557	38.734
<i>Saldo ved årets begyndelse</i>			
Ukiup ingerlanerani allannguut	7.550	5.177	7.550
<i>Ændring i perioden</i>			
<b>Ilaasortat kontoini uninngasuutit, katillugit</b>	<b>46.284</b>	38.734	<b>46.284</b>
<b>Medlemskonti, i alt</b>			
<b>14 Soraarnerussutisiassatut toqqortat</b>			
<b>Pensionshensættelser</b>			
Ukiup aallartinnerani uninngasuutit	682.040	672.408	682.040
<i>Saldo primo</i>			
Ukiup aallartinnerani naliliineq	92.634	-1.269	92.634
<i>Værdiregulering primo</i>			
<b>Soraarnerussutisiassatut (Retrospektiv) ukiup aallartinnerani</b>	<b>774.674</b>	671.139	<b>774.674</b>
<b>Retrospektiv hensættelse primo</b>			
Ilaasortat toqqortaata	130.529	115.721	130.529
<i>Medlemsbidrag</i>			
Erniaq tunngaviusoq, grundlagsrente	16.421	14.260	16.421
<i>Rentetilskrivning, grundlagsrente</i>			
Ilaasortat toqqortaasa ernialerneqarnerat, bonusrente		117	
<i>Rentetilskrivning, bonusrente</i>			
Soraarnerussutisiassatut tunniussat	-11.619	-12.952	-11.619
<i>Pensionsydelse</i>			
Ingerlatsinermut akiliut	-14.089	-12.573	-14.089
<i>Omkostningsfradrag</i>			
Risikobonusip ilanngutereernerani ajutoorsinnaanermut iluanaarut	-878	-1.038	-878
<i>Risikogevinst efter tilskrivning af risikobonus</i>			
Ændr. af teknisk grundlag 31.12.2009	30.641	-	30.641
<b>Soraarnerussutisiassat (retrospektiv) ukiup naanerani</b>	<b>925.679</b>	774.674	<b>925.679</b>
<b>Retrospektiv hensættelse ultimo perioden</b>			
Ukiup naanerani naliliineq	-16.926	-92.634	-16.926
<i>Værdiregulering ultimo</i>			
<b>Soraarnerussutisiassatut toqqortat</b>	<b>908.753</b>	682.040	<b>908.753</b>
<b>Pensionshensættelser</b>			
<b>Soraarnerussutisiassatut toqqortat bonus ilanngaallugu</b>	<b>908.753</b>	681.923	<b>908.753</b>
<b>Pensionshensættelser fratrukket bonus</b>			
<b>Soraarnerussutisiassatut toqqortat erniassaata qulakkiikkat</b>	2,0% 908.753	682.040	908.753
<b>Opdeling af pensionshensættelser på grundlag af garanteret rentesats</b>			

## Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	Qitiusumik pigin. <b>Moderselskab</b> 2009	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i> 2008	Piginneqatigiiffik <b>Koncern</b> 2009
Nassuiaatit / Note			
<b>Soraarnerussutisiassatut toqqortat allannguutaat ima agguataarneqarput:</b>			
<b>Ændring i pensionshensættelser fordeler sig således:</b>			
Soraarnerussutisiassat qulakkiikkat	-157.217	87.770	-157.217
<i>Ændring i garanterede ydelser</i>			
Siunissami ilaasortat toqqortagariumaagaannut ernialiusat	213.820	29.066	213.820
<i>Ændring i bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag</i>			
Akiliinngikkaluarlutik ilaasortaasunut ernialiusat	170.110	-107.204	170.110
<i>Ændring i bonuspotentiale på hvilende pensioner</i>			
<b>Soraarnerussutisiassatut toqqortat allannguutaat</b>	<b>226.713</b>	9.632	<b>226.713</b>
<b>Ændring i pensionshensættelse</b>			
<b>15 Ataatsimoortumik bonusisiassamaatit</b>			
<b>Kollektivt bonuspotentiale</b>			
Ukiup aallartinnerani saldo	-	65.490	-
<i>Saldo ved årets begyndelse</i>			
Ukiup ingerlanerani allanguut	-	-65.490	-
<i>Ændring i perioden</i>			
<b>Ataatsimoortumik bonusisiassamaatit</b>	-	-	-
<b>Kollektivt bonuspotentiale</b>			
<b>16 Inissialiortitsinermi akiitsut</b>	2.268	2.268	2.268
<b>Gæld til kreditinstitutter</b>			
Akiitsut ilaat ukiut tallimat sinnerlugit qaangiuppata akiligassat	<b>2.268</b>	<b>2.268</b>	<b>2.268</b>
<i>Heraf udgør den andel, der forfalder mere end 5 år efter balancetidspunktet</i>			
<b>17 Akiitsut allat</b>			
<b>Anden gæld</b>			
A-skat, ATP, il.il.	453	436	453
<i>A-skat, ATP, mv.</i>			
AP Pensionservice A/S-mut akiliutissat	4.352	4.027	4.352
<i>AP Pensionservice A/S</i>			
Ingerlatsinermut akiliutissat allat	871	1.357	886
<i>Andre skyldige omkostninger</i>			
Allat	178	148	1.260
<i>Diverse</i>			
<b>Akiitsut allat, katillugit</b>	<b>5.854</b>	5.968	<b>6.951</b>
<b>Anden gæld</b>			

## Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	Qitiusumik pigin. <b>Moderselskab</b> 2009	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i> 2008	Pigineqatigiiffik <b>Koncern</b> 2009
Nassuiaatit / Note			
<b>18 Sulisoqarnermut aningaasartuutit honorarisiallu</b>			
<b>Personaleomkostninger og honorarer</b>			
Sulisoqarnermut akissarsiat siulersuisunullu honorarisiat	1.821	1.737	1.821
<i>Lønninger til personalet og vederlag til bestyrelsen</i>			
Sulisoqassuseq tunngavigalugu akileraarut udd.bidrag	15	15	15
<i>Afgifter beregnet på grundlag af personaleantallet eller lønsummen</i>			
	<b>1.836</b>	1.752	<b>1.836</b>
Taakkunannga:			
Heraf:			
Siulersuisut honorarisiaat	120	150	120
<i>Vederlag bestyrelse</i>			
Direktioni, soraarnerussutisiassat ilanngutereerlugit	872	872	872
<i>Vederlag og pension, direktør</i>			
	<b>992</b>	1.022	<b>992</b>
Ukiumi agguaqatigiissillugu sulisut amerlassusii	3	3	3
<i>Gennemsnitligt antal heltidsbeskæftigede i regnskabsåret</i>			
<i>Kukkunersuisut ataatsimeersuarnermi qinikkat</i>			
<i>Revisionshonorar til generalforsamlingsvalgte revisorer</i>			
<i>Kukkunersuiineq</i>			
<i>Revision</i>			
Revisionsinstituttet A/S	235	225	235
<i>Revisionsinstituttet A/S</i>			
	<b>235</b>	225	<b>235</b>
Sullissinerit allat			
<i>Andre ydelser</i>			
Revisionsinstituttet A/S	170	275	170
	<b>170</b>	275	<b>170</b>
<b>Honorarit katillugit</b>	<b>405</b>	500	<b>405</b>
<b>Samlet honorar</b>			

### 19 Pisussaaffiit allat Eventualforpligtelser

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfik sillimmatit aningaasaateqarfeqarpoq 5.279 tkr.-inik aningaasartalimmik akileraaru-sigaanngitsunik. Angaasanik sillimmatit aningaasaateqarfimmit taamaallaat atuisoqarsinnaavoq Finanstilsynip akuersineratigut, Aningaasarsioneq pillugu Inatsimmi §293 najoqqutaralugu.

*Pensionskassen har en sikkerhedsfond på 5.279 tkr., der er henlagt af ubeskattede midler. Der kan alene disponeres over sikkerhedsfonden med Finanstilsynets tilladelse i henhold til de til enhver tid gældende bestemmelser herom, jf. §293 i anordning om ikrafttræden i Grønland af Lov om finansiel virksomhed*

## 20 Siulersuisut pisortallu suliaqarfii allat / Bestyrelsens og direktionens øvrige ledelseshverv

### SISA'-p siulersuisui / SISA's bestyrelse

**Jess G. Berthelsen**, Siulittaasoq/Forbundsformand, SIK

SISA-mi ilaasortaavoq / Ancienitet i SISA: ukiut 11 år

QIA-mi ilaasortaq / Bestyrelsesmedlem, SIK's Oplysnings- og Uddannelsesfond

SIK-p suliffinnik pilersitsinissamut aningaasaateqarfiata siulersuisuini ilaasortaq / Bestyrelsesmedlem, SIK's Beskæftigelsesfond

Sulisartut Højskoliata siulersuisuini siulittaasoq / Bestyrelsesformand, Arbejderhøjskolen i Qaqortoq

NAAASIS-ip siulersuisuini ilaasortaq / Bestyrelsesmedlem, NAAASIS

Skatterådimi ilaasortaq / Medlem af Grønlands Skatteråd

A/S INI-p sinniisoqarfiani ilaasortaq / Medlem af A/S INI Repræsentatskab

Siulersuisuni ilaasortaq, Uummanaq Seafood A/S / Bestyrelsesmedlem, Uummanaq Seafood A/S

Ilaasortaq / Medlem af Grønlands Økonomiske Råd

**Josef Therkildsen**, SIK-mi siulittaasup tullia/Forbunds næstformand, SIK

SISA-mi ilaasortaavoq / Ancienitet i SISA: ukiut 9 år

Siulittaasoq, SIK'p suliffinnik pilersitsinissamut aningaasaateqarfiani / Bestyrelsesformand, SIK's Beskæftigelsesfond

Siulittaasoq, Bestyrelsesformand Ejendomsselskabet af 1.12.1981 ApS

**Beathe Hendriksen**, SIP-mi siulittaasoq/SIP-formand, Nuuk

SISA-mi ilaasortaavoq / Ancienitet i SISA: ukiut 8 år

Ilaasortaq, SIK'p Feriefondiani / Bestyrelsesmedlem, SIK's Feriefond

Ilaasortaq, Kalaallit Nunaanni Suliffigissaasut / Bestyrelsesmedlem, Det grønlandske Arbejdsmiljøråd

Ilaasortaq, Napparsimnersiuteqartitsineq pillugu siulersuisuni / Bestyrelsesmedlem, Nævnet for Sygedagpenge

Ilaasortaq SIK-p suliffinnik pilersitsinissamut aningaasaateqarfiata siulersuisuini / Bestyrelsesmedlem, SIK's Beskæftigelsesfond

**Hendrik Nielsen**, SIP-mi siulittaasoq/SIP-formand, Qaqortoq

SISA-mi ilaasortaavoq / Ancienitet i SISA: ukiut 2 år

Ilaasortaq, Atuisut siunnersuisoqatigiivini / Medlem, forbrugerrådet

Ilaasortaq, Sulisartut Højskoliat, Qaqortoq / Medlem, Arbejderhøjskolen, Qaqortoq

Ilaasortaq, Imarsionnermi ilinniartut ataatsimiititaliaanni / Medlem, udvalg for søfartsuddannelser

**Sofie Fleischer**, fuldmægtig, Akileraartarnermi Qullersaqarfik/Skattestyrelsen

SISA-mi ilaasortaavoq / Ancienitet i SISA: ukiut 2 år

**Kunuk Olsen**, Afdelingschef, Aningaasaqarnermut Naalakkersuisoqarfik/ Departementet for Finanser, Aningaasaqarnermut pilersaarusiorfik/Økonomisk Planlægningsafdeling

SISA-mi ilaasortaavoq / Ancienitet i SISA: ukiut 3 år

**Michael Linfos**, account manager, Kalaallit Forsikring Agentur A/S

SISA-mi ilaasortaavoq / Ancienitet i SISA: ukiut 3 år

Siulersuisuini ilaasortaq Nuummi Sulisitsisut / Bestyrelsesmedlem Nuuk Arbejdsgiverforening

### SISA'p direktionia/SISA's direktion

**Ulla Lyng**, Pisortaq SISAmi / Direktør Pensionskassen SISA

Siulittaasup tullia Næstformand, Grønlands Økonomiske Råd

### SISA'mi akisusassaalluni aktuari/SISA's ansvarshavende aktuar

**Poul Erik Knudsen**